

WWW.FHLUX.LU

59

JANVIER-MARS 2024



Financer la  
recherche contre  
le cancer



Prélèvement  
de cornée



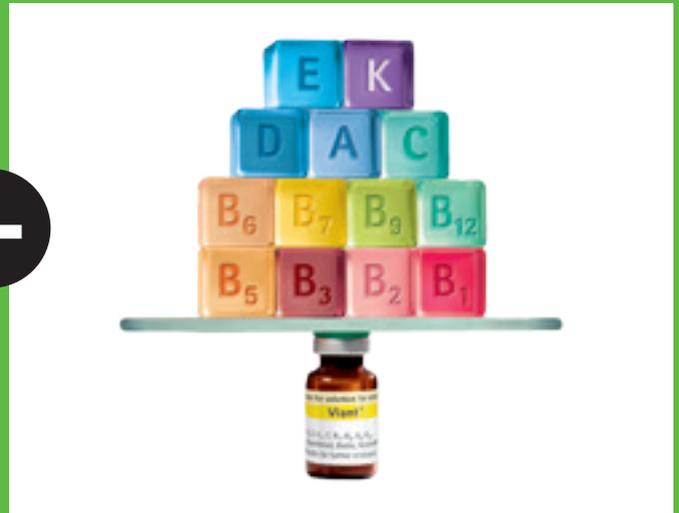
Marché solidaire



Maladies  
du cœur



## Une combinaison facile et complète



### Nutriflex Omega Plus NOVO®

#### Indication

Apport en énergie, acides gras essentiels dont Omega 3 et Omega 6, acides aminés, électrolytes et apport hydrique pour l'alimentation parentérale de patients adultes présentant un catabolisme modéré à sévère, lorsque la nutrition orale ou entérale est impossible, insuffisante ou contre-indiquée.

#### Avantages

- Poche à 3 compartiments riches en Omega 3 : acide eicosapentaénoïque (EPA) et en acide docosahexaénoïque (DHA), dérivés de l'huile de poisson
- Répond aux recommandations des guidelines<sup>1</sup>
- Rapport nutritionnel équilibré et facile à calculer : 1 ml ≈ 1 kcal
- 3 gammes selon les besoins énergétiques : PERI, PLUS, SPECIAL (avec ou sans électrolyte)
- Le code couleur simplifie la différenciation des versions des gammes et des ports
- L'indicateur d'oxygène innovant assure la qualité microbiologique
- 100 % sans PVC, DEHP et latex

NUTRIFLEX OMEGA PLUS NOVO® N° LUXEMBOURGEOIS D'AMM : 2019110252.  
MODE DE DELIVRANCE : RR Médicament soumis à prescription médicale. FORME ET PRESENTATION : Poche tri-compartmentée, émulsion pour perfusion. MODE D'ADMINISTRATION : Perfusion intraveineuse. COMPOSITION : solution de glucose et d'acides aminés, émulsion lipidique, électrolytes. RCP (02.2021) consultable sur notre site.

### Viant®

#### Indication

Apport vitaminique parentéral, lorsque l'alimentation orale ou entérale est impossible, insuffisante ou contre-indiquée. Viant® est indiqué chez les adultes, les adolescents et les enfants à partir de 11 ans.

#### Avantages

- Contient toutes les vitamines hydrosolubles et liposolubles dans un seul flacon, y compris la vitamine K
- Répond aux besoins quotidiens en vitamines des adultes et des enfants de plus de 11 ans<sup>1,2,3</sup>
- Manipulation facile et sûre grâce au produit tout-en-un
- Peut être ajouté aux solutions de nutrition parentérale, chlorure de sodium NaCl 0,9% ou glucose 5%

VIANIAT® N° LUXEMBOURGEOIS D'AMM : 2020020022. MODE DE DELIVRANCE : RR Médicament soumis à prescription médicale. FORME ET PRESENTATION : Flacon verre de 932mg de poudre pour solution pour perfusion. MODE D'ADMINISTRATION : Intraveineux. COMPOSITION : Retinol (Vitamin A), Colecalciferol (Vitamin D3), all-rac- $\alpha$ -Tocophérol (Vitamin E), all-rac-Phytomenadion (Vitamin K1), Ascorbinsäure (Vitamin C), Thiamin (Vitamin B1), Riboflavin (Vitamin B2), Pyridoxin (Vitamin B6), Cyanocobalamin (Vitamin B12), Folsäure (Vitamin B9) Pantothensäure (Vitamin B5), Biotin (Vitamin B7), Nicotinamid (Vitamin B3). RCP (06.2022) consultable sur notre site.

<sup>1,2,3</sup> Voir références études scientifiques sur notre site web.



**Hospilux**

Fournisseur officiel de la Santé

[www.hospilux.lu](http://www.hospilux.lu)

Hospilux S.A. RCS Luxembourg: B21022

#### CONTACT COMMERCIAL

[sales@hospilux.lu](mailto:sales@hospilux.lu)

tél. +352 35 02 20 - 42

Pour une information complète concernant ces médicaments, merci de consulter le site web.



# « ...l'accord de coalition laisse une bonne marge de manœuvre et d'interprétation à l'action politique... »

En cette année 2024 débutante une brève revue contextuelle s'impose, après une année qui s'est écoulée au Luxembourg dans une atmosphère de campagne électorale et d'élections législatives.

La fédération des hôpitaux s'est positionnée dès le mois de février 2023 en publiant sa vision 2030 ambitieuse du secteur hospitalier et de la santé, en mettant l'accent sur les dossiers prioritaires :

- redéfinir et faire évoluer la médecine et les soins hospitaliers en les intégrant dans les parcours de patients ensemble avec les acteurs de la médecine générale et des soins primaires ;
- digitaliser résolument l'ensemble du secteur de la santé avec une approche stratégique nationale qui seule permettra une politique de santé appuyée sur des données de santé fiables ;
- lancer les « assises nationales des métiers de la santé » pour mettre le pays en position de piloter le manque de ressources humaines à moyen et long terme ;
- réorienter le financement de notre système de santé vers la création de valeur (Value Based Healthcare - VBHC) par une réforme en profondeur des nomenclatures des prestataires et par un assouplissement du financement des hôpitaux.

La première édition du « Healthcare Week Luxembourg » s'est tenue avec succès fin septembre et a réuni 2500 participants et plus d'une centaine de conférenciers et d'exposants. A cette occasion - qui a permis de réunir l'ensemble des acteurs du système de santé élargi au monde de la recherche, des start-ups et de l'enseignement - la FHL a pu dignement fêter 75 ans de collaboration hospitalière au Luxembourg sous le Haut-patronage de leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse.

Suite aux élections législatives d'octobre 2023 notre pays se dote d'un nouveau gouvernement, et le secteur de la santé - largement débattu pendant la campagne électorale sur certains de ses principes et de ses résultats - est rapidement passé au second plan devant l'ampleur de la crise de l'immobilier et du logement, enjeu national majeur et préoccupation première et justifiée des électeurs, résidents et frontaliers.

Pour ce qui est de la politique de santé, force est de constater que les formulations de l'accord de coalition laissent une bonne marge de manœuvre et d'interprétation à l'action politique pour les 5 années à venir. La FHL approuve le regroupement logique des ressorts politiques de la santé et de la sécurité sociale sous un seul ministère, en

associant ainsi les responsabilités du régulateur et celles du payeur...

Avec les contenus de son livre blanc « vision 2030 pour les hôpitaux et le système de santé luxembourgeois » ainsi qu'avec ses propositions et revendications politiques concrètes, la FHL est un partenaire constructif dans les choix politiques à venir. Les enjeux de santé publique et les choix systémiques sont sur la table.



**Dr Philippe Turk**

Président de la Fédération  
des Hôpitaux Luxembourgeois



Muller & Wegener  
www.mullerwegener.lu  
Depuis 1901



Papier & Façonné - Ecriture & Marquage  
Fourniture & Equipement de Bureau  
Mobilier de Bureau  
Classement & Archivage  
Fourniture Informatique  
Machine de Bureau - Présentation  
Emballage & Expédition  
Hygiène & Restauration  
Dessin & Bricolage  
Printing Services



Tél: (+352) 48 49 49-999

mw.vente@mullerwegener.lu  
www.mullerwegener.lu



ORTHOPÉDIE FELTEN  
Luxembourg / Eich / Mondorf-les-Bains / Esch-sur-Alzette

*Votre bien-être, c'est notre métier.*



Le nom "Orthopédie FELTEN" est garant de qualité et de service.



Nous combinons compétence technologique et souci d'aides thérapeutiques, résultat d'une expérience de plusieurs décennies, tradition d'une entreprise familiale. Nos collaborations avec les meilleurs producteurs européens, les hôpitaux, médecins et kinés luxembourgeois permettent aujourd'hui à Orthopédie FELTEN d'être un des leaders nationaux dans le domaine du médical et du para-médical, avec un suivi personnalisé à chacun, des services à domicile ou en milieu médicalisé au Luxembourg, et des livraisons au Luxembourg, en Allemagne, en France et en Belgique.



De plus, nous proposons également des solutions en prothèses mammaires et sous-vêtements adaptés, des séances de kinésithérapie et de B-E-St, mais également un concept de services personnalisés à nos partenaires sportifs.



Nous travaillons sans relâche à être la solutions à tous vos maux, dans toutes vos activités.



494927

www.otfelten.lu

488464



#entredebonnesmains  
#ingoodhands  
#ingutenHänden  
#emboasmãos  
#aguddenhänn



25  
JOER

*D'Stëftung Hëllef Doheem  
wënscht lech alles  
Guddes am  
neie Joer!*

Stëftung  
HËLLEF  
DOHEEM  
#aguddenhänn

25  
JOER

# Sommaire

<b>CENTRE HOSPITALIER EMILE MAYRISCH</b> Promouvoir la recherche médicale Centre de traumatologie CHEM	<b>7</b>
<b>FONDATION KRIIBSKRANK KANNER</b> Financer la recherche, ça s'organise !	<b>8</b>
<b>HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN</b> The Great HRS : la fête du personnel des HRS Cérémonie des honorations 2023 des HRS	<b>13</b>
<b>UNIVERSITY OF LUXEMBOURG COMPETENCE CENTRE</b> workshop de codage sur la documentation hospitalière	<b>15</b>
<b>DEMENZ</b> Les patients atteints de démence à l'hôpital	<b>20</b>
<b>CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG</b> L'œil du Biomédical : RSNA 2023	<b>22</b>
<b>CENTRE FRANÇOIS BACLESSE</b> Radiothérapie : mieux guérir c'est encore mieux	<b>25</b>
<b>HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN</b> Conférence médicale du SNOS	<b>26</b>
<b>CENTRE HOSPITALIER EMILE MAYRISCH</b> Formation en santé mentale	<b>27</b>
<b>CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG</b> Le CHL réintensifie son activité de prélèvements de cornée	<b>28</b>
<b>HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN</b> Un nouveau call center pour vos rendez-vous en imagerie médicale ! « Maladies du cœur » sur « Acteur de ma santé »	<b>31</b>
<b>CENTRE DE RÉHABILITATION DU CHÂTEAU DE COLPACH</b> L'hôpital de jour au Centre de Réhabilitation du Château de Colpach (CRCC)	<b>32</b>
<b>HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN</b> Bewährte Anlaufstelle für Notfälle im Garer Quartier	<b>34</b>
<b>CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG</b> Une avancée majeure dans la lutte contre le cancer	<b>35</b>
<b>INSTITUT NATIONAL DE CHIRURGIE CARDIAQUE ET DE CARDIOLOGIE INTERVENTIONNELLE</b> Communiqué	<b>36</b>
Création de l'ALTIB	<b>36</b>
<b>FÉDÉRATION DES HÔPITAUX LUXEMBOURGEOIS</b> 2 <sup>e</sup> édition de la Journée nationale du patient partenaire	<b>37</b>
<b>LUXEMBOURG INSTITUTE OF HEALTH</b> Le patient : un partenaire clé dans la recherche au Luxembourg	<b>39</b>
<b>MLQE</b> Immense succès pour l'édition 2023 des Prix MLQE	<b>41</b>
<b>CENTRE HOSPITALIER EMILE MAYRISCH</b> Marché solidaire de la psychiatrie et de la gériatrie	<b>43</b>
<b>CENTRE HOSPITALIER DE LUXEMBOURG</b> Acquisition d'un scanner sur le CHL site Eich (Cone-beam CT)	<b>45</b>
Conférence organisée à l'occasion des 15 ans de USSNPI	<b>46</b>

Le Secrétariat Général de la FHL et  
le Service Interentreprises de Santé  
au Travail (SIST-FHL)

5, rue des Mérovingiens  
Z.A. Bourmicht  
L- 8070 BERTRANGE  
Tél. : 42 41 42-1  
fhlux@fhlux.lu

**Responsable  
de la publication :**  
Sylvain VITALI

**Coordination et relecture :**  
Natacha HAMMANN

**Régie publicitaire :**  
Publiest, 1 rue Jean Piret  
L-2350 Luxembourg  
Tél. : 26 48 02 32

**Layout : Pierre GHYS**  
www.ultrapetita.com

**Impression :**  
Imprimerie Heintz, Pétange

**Publication :**  
4 fois par an / gratuit  
Conformément aux dispositions  
régissant la propriété intellec-  
tuelle, toute reproduction inté-  
grale ou partielle doit obligatoirement  
indiquer le nom de l'auteur  
et la source du texte reproduit.

Si vous souhaitez publier une in-  
formation dans cette publication,  
contactez le Comité de rédaction à  
l'adresse suivante:  
communication@fhlux.lu  
www.fhlux.lu

# DIPLÔME UNIVERSITAIRE\* (DU) DE SOPHROLOGIE



Cursus proposé en formation continue au Luxembourg.

## Objectifs de la formation :

- › Apprendre à adapter et à intégrer les outils de la sophrologie dans ses pratiques professionnelles notamment en milieu **médical, éducatif, social** et **sportif** ;
- › **Se former** pour **se spécialiser** dans cette pratique et **se préparer** à devenir sophrologue praticien.

en collaboration avec



Plus d'infos sur :



[LLLC.lu](http://LLLC.lu)



Découvrez cette formation lors de notre prochaine séance d'information spéciale *Formations universitaires*

**Samedi, 2 mars 2024**

De 09h30 à 11h30

Au LLLC en face des Rotondes à Luxembourg / Bonnevoie

Places limitées, participation gratuite, inscription obligatoire :



\* Le DU ne correspond ni à un diplôme de Bachelor, ni à un diplôme de Master selon le système de Bologne, et ne peut dès lors pas donner lieu à une inscription au registre des titres au Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

YOU'LL NEVER WORK ALONE.



CHAMBRE DES SALARIÉS LUXEMBOURG



LUXEMBOURG LIFELONG LEARNING CENTRE  
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS



## Promouvoir la recherche médicale

Le 25 octobre 2023, le Centre Hospitalier Emile Mayrisch a organisé la troisième édition de la conférence « La Recherche au CHEM en 2023 » visant à promouvoir la recherche médicale.

- Dans ce cadre, 3 projets ont été présentés :
- « Minimum Residual Disease (MRD) Detection by Next Generation Sequencing – A New Strategy to Manage Patients with Early Stage Cancers » par le Pr Dr André Rosenthal, Directeur par intérim du Laboratoire national de santé.
  - « Une exploration de l'hypotension orthostatique sous l'angle vestibulaire et neurodégénératif » par le Dr Rhaddioui Mehdi, interne en neurologie (CHEM, LCSB) et Francesca Terranova doctorante en ingénierie biomédicale, membres de l'équipe du Pr Klucken au Luxembourg Centre for Systems Biomedicine
  - « Le microbiome intestinal en oncologie : au-delà des bactéries » par le Dr Patrick Dang, interne en oncologie (CHL, LCSB).

Cette initiative a captivé l'attention d'un public engagé, qui comptait une cinquantaine d'auditeurs.



## CENTRE DE TRAUMATOLOGIE CHEM



Pour une 4e fois depuis 2015, le CHEM d'Esch est certifié centre de traumatologie régional par l'Association allemande de chirurgie traumatologique (Deutsche Gesellschaft für Unfallchirurgie).

Dans un audit détaillé qui a eu lieu fin novembre 2023, la DGU a confirmé le haut niveau de technique, de personnel et de qualité du CHEM et l'excellence de ses structures de prise en charge au niveau du diagnostic et du traitement des blessés graves. Cette certification permet au CHEM d'intégrer le réseau de traumatologie Saar-Lor-Lux-Westpfalz, fondé en 2007.

# Financer la recherche, ça s'organise ! pour guérir plus et mieux les enfants atteints d'un cancer.

Une des trois missions de la Fondatioun Kriibskrank Kanner est le soutien actif à la recherche onco-pédiatrique. Mais après avoir financé pendant une vingtaine d'années différents projets de recherche dans différents centres, la Fondation a décidé de se doter d'une réelle stratégie d'investissement afin d'amplifier son action et de s'assurer des bons choix stratégiques dans un but ultime : guérir plus et mieux les enfants atteints d'un cancer.

### Développement d'une vraie stratégie d'investissement en recherche onco-pédiatrique

Après avoir financé pendant une vingtaine d'années des projets de recherche et suite aux échanges avec plusieurs experts en matière au niveau européen, la Fondation a décidé de se doter d'une réelle stratégie d'investissement en ce qui concerne le soutien à la recherche onco-pédiatrique.

En effet, plusieurs raisons et constats ont poussé le conseil d'administration et la direction à revoir le processus :

La recherche en oncologie pédiatrique nécessite des ressources importantes en termes de financement. En regroupant plusieurs financeurs, on peut mobiliser des fonds plus importants, ce qui permet de soutenir davantage de projets de recherche, d'attirer les meilleurs chercheurs et de financer des essais cliniques plus étendus.

Ensuite, la collaboration entre différents pays européens favorise le partage des connaissances, des

compétences et des ressources. En travaillant ensemble, les chercheurs peuvent bénéficier de perspectives diverses, accéder à des échantillons de population plus variés et accroître l'impact global de leurs travaux. Ceci est d'autant plus vrai sur une population pédiatrique face à une pathologie dite rare. En collaborant, les financeurs peuvent coordonner leurs efforts pour éviter la duplication des projets de recherche. Cela permet d'optimiser l'utilisation des ressources disponibles et de concentrer les investissements là où ils sont le plus nécessaires.

Par ailleurs, en investissant conjointement dans la recherche onco-pédiatrique, les financeurs peuvent contribuer à accélérer le développement de nouveaux traitements et à améliorer l'accès des enfants atteints de cancer à des thérapies plus efficaces.

Et finalement, un regroupement de financeurs peut renforcer les initiatives de sensibilisation et de plaidoyer pour attirer l'attention du public, des décideurs politiques et de la communauté médicale sur l'im-

portance de la recherche onco-pédiatrique. Cela peut conduire à un soutien accru et à des politiques favorables à la recherche et aux soins pédiatriques en oncologie.

De ce constat est née la ferme volonté de se regrouper entre financeurs de la recherche onco-pédiatrique en Europe afin de maximiser l'efficacité des investissements, favoriser la recherche de qualité, et augmenter les chances de trouver des solutions innovantes pour traiter et guérir les cancers pédiatriques.

### FIGHT KIDS CANCER

L'initiative européenne FIGHT KIDS CANCER (FKC) est née à travers la collaboration de Imagine for Margo à Paris, KickCancer à Bruxelles et la Fondatioun Kriibskrank Kanner au Luxembourg.

L'initiative lance annuellement un appel européen à projets invitant tous les scientifiques spécialisés en oncologie pédiatrique à soumettre leur meilleur projet. Un processus minutieux de sélection permet de déterminer un classement



des meilleurs projets répondant aux quatre critères principaux : innovation, collaboration, excellence scientifique et réel impact sur l'enfant atteint d'un cancer. Chaque équipe lauréate bénéficie d'une aide financière substantielle afin de mener à bien son projet en entier, sans se soucier de financements.

Grâce à ces efforts conjoints, les trois initiateurs de France, Belgique et du Luxembourg ont ainsi déjà convaincu des institutions en Italie (FIAGOP), Espagne (CRIS CANCER) et Pays-Bas (KIKA) de rejoindre l'initiative soit en donateur récurrent et organisateur de course dans leur pays, soit en tant que donateur « one-off » en contribuant financièrement à un appel à projets.

### **Bilan très positif et prometteur des premières années**

L'initiative Fight Kids Cancer finance à la fois les essais cliniques de phase précoce et la recherche translationnelle. Elle soutient des interventions ou des approches innovantes en vue d'un nouveau traitement (médicaments innovants, intelligence artificielle, imagerie, radiothérapie, approches chirurgicales...):

Les essais cliniques de phase précoce visent à évaluer des thérapies innovantes pour les enfants et les adolescents atteints de cancer. Ces essais doivent être menés et financés dans au moins deux pays européens sur une période de trois ans ou moins. Les approches innovantes en matière de conception d'essais cliniques sont particulièrement appréciées.

Les projets de recherche translationnelle sur les cancers de l'enfant et de l'adolescent encouragent vivement les collaborations multidisciplinaires ou multi-institutionnelles qui conduisent à l'identification de nouvelles cibles d'action, de nouvelles thérapies ou de meilleurs modèles de maladie. Il est exigé un cheminement clair vers un essai clinique, mais des propositions à haut risque et à haut rendement peuvent être acceptées.

Tous les projets financés répondent aux objectifs comme : Réaliser un impact réel sur les jeunes patients, améliorer leur taux de survie et réduire la toxicité afin de permettre aux jeunes patients de recouvrer la santé après le traitement ; Faire progresser la science de pointe afin d'approfondir les connaissances sur les tumeurs malignes pédiatriques ; Soutenir l'amélioration des connaissances, des méthodes et des collaborations interdisciplinaires pour

résoudre les problèmes actuels; Renforcer la collaboration et le développement des capacités scientifiques à travers l'Europe. Les appels à projets du FKC visent à combler le manque structurel de recherche sur les cancers pédiatriques en assurant une dotation récurrente qui sera accordée chaque année aux meilleurs projets de recherche européens. Une autre ambition est de favoriser des liens de travail plus étroits entre les chercheurs fondamentaux et les cliniciens.

Depuis le lancement du programme, 4 appels à projet ont été concrétisés. En tout 30 projets ont été financés dont 8 essais cliniques et 22 projets de recherche translationnelle pour un total de EUR 17,2 mio. Pour en savoir plus sur le détail des projets financés : [fightkidsancer.eu](http://fightkidsancer.eu)

### Appel à projets 2024

Pour l'appel à projets de 2024, l'appel aux candidatures a été ouvert en septembre 2023. Cet appel est dédié spécifiquement aux tumeurs cérébrales, car elles sont parmi les tumeurs les plus meurtrières chez les enfants atteints d'un cancer et très peu de projets de recherche scientifique ont été financés dans ce domaine. Le but est d'améliorer les chances de guérison pour ces

enfants et donc pousser les scientifiques à s'intéresser à ces tumeurs. 76 projets préliminaires ont été reçus et 23 (5 essais cliniques et 18 projets de recherche translationnelle) ont été retenus suite aux évaluations des experts internationaux indépendants. Ces candidats ont été invités à soumettre un projet complet d'ici fin mars 2024. Ensuite, le classement sera effectué par un comité d'experts final fin mai avant de sélectionner les meilleurs projets à financer.

A aujourd'hui, 7,8 mio € sont réservés pour la sélection de 2024, dont 1 mio € engagés de la Fondatioun Kriibskrank Kanner du Luxembourg. La Fondation espère honorer son engagement et cherche des contributeurs afin de développer davantage ce minutieux programme spécialisé très innovatif.

“ La Fondation a décidé de se doter d'une réelle stratégie d'investissement en ce qui concerne le soutien à la recherche onco-pédiatrique.



**FONDATIOUN  
KRIIBSKRANK KANNER**

Depuis 35 ans, la Fondatioun Kriibskrank Kanner accompagne au quotidien les familles d'enfants atteints d'un cancer. Son équipe pluri-disciplinaire propose un accompagnement individuel dès le diagnostic jusqu'à la rémission de l'enfant et offrant un service administratif et financier, du soutien psychologique et social et des activités pédagogiques et récréatives. Par ailleurs, la fondation entreprend des campagnes de sensibilisation et participe à l'amélioration de la condition de l'enfant malade. Finalement elle soutient activement la recherche onco-pédiatrique avec un seul but : traiter mieux et guérir plus d'enfants.

**La Fondatioun Kriibskrank Kanner se finance exclusivement grâce à la générosité du grand public et se soumet annuellement à un audit externe ainsi qu'aux exigences de Don en Confiance Luxembourg dont elle est membre fondateur.**

Contact :  
+352 31 31 70  
[contact@fondatioun.lu](mailto:contact@fondatioun.lu)  
[www.fondatioun.lu](http://www.fondatioun.lu)

relaispourelavie.lu

#Relais2024Lux



Les 23 et 24 mars 2024

# Relais pour la Vie

*A la Coque ...  
ou connecté !*

Nos partenaires



Partenaires média



Partenaire institutionnel



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Santé

# Agir durablement. **Trier de manière exemplaire.**



## Contactez-nous !

+352 52 27 27-1

212, Z.A.E. Wolser B  
L-3452 Bettembourg

**CFL** multimodal

**Votre expert logistique dans le secteur pharmaceutique et de la santé**  
*stockage, transport et gestion de vos produits sous température contrôlée (+15/+25C°)  
et dans un environnement sécurisé*

**ISO 9001:2015**

**GDP CERTIFICATION**

**TAPA**

**Contactez nos experts**  
sales@cfl-logistics.lu  
+352 4996-0001 | www.cfl-mm.lu  
100, ZAE Wolser E | L-3437 Dudelange

# THE GREAT HRS : LA FÊTE DU PERSONNEL DES HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN 2023

Le 24 novembre 2023 a eu lieu la traditionnelle Fête HRS qui est l'occasion de réunir l'ensemble des collaborateurs du groupe. Cette année ce fut une soirée digne de l'ère du jazz, inspirée par l'univers enchanteur de «Gatsby le Magnifique» (The Great Gatsby). #OneHRS.



## CÉRÉMONIE DES HONORATIONS 2023 DES HÔPITAUX ROBERT SCHUMAN



Lors d'une cérémonie qui a eu lieu le 24 novembre dernier la Direction des Hôpitaux Robert Schuman a honoré les collaborateurs et les médecins du groupe HRS pour leurs 10, 25 ou 40 années d'ancienneté.



A cette même occasion furent honorés les collaborateurs qui partent en retraite ou préretraite, ainsi que les médecins qui partent en retraite au courant de 2023. Lors de la soirée a été également remis le **prix Dr René Jucker\*** pour l'année 2023 à **Monsieur Thierry Claus** du service Accueil/Admission qui depuis de nombreuses années accueille avec beaucoup de dévouement et empathie les patients en chimiothérapie ambulatoire à la ZithaKlinik.

\* Le prix Juncker a été créé par voie testamentaire en 1997 par le Dr René Juncker en vue d'honorer chaque année un/une collaborateur/trice qui s'est fortement engagé(e) pour le bien-être des patients.



## Le concept de gestion des déchets dans la domaine de la santé et des soins

Pharmacies - Cabinets médicaux - Hôpitaux - Maisons de soins - Services de soins - Cabinets vétérinaires - Cabinets dentaires



Consultation gratuite en gestion des déchets, de la planification jusqu'à la certification



Tel.: +352 621 301 775  
E-mail: jeff.barre@sdk.lu

### Notre offre de conseil

- Conseils sur le traitement et le stockage écologique des déchets, conseils de prévention
- Conseils, informations et formation pour les employés



Vous souhaitez franchir le pas vers un avenir durable, mais ne disposez pas de l'espace nécessaire pour l'installation de chaudières au sein de votre établissement de santé ?

**Notre conteneur de chauffage à biomasse est la solution idéale à vos besoins.**

Nos experts en solutions d'énergie renouvelable peuvent vous aider de la planification à l'exploitation de votre système et sont impatients de travailler avec vous.

Prenez contact avec nous dès aujourd'hui !

LUX ENERGIE

**camille**  
le soin en toute confiance

Pour un quotidien plus serein,  
nos lieux de résidence vous accueillent

Notre personnel s'engage pour votre bien-être en vous proposant des soins personnalisés ainsi que des services adaptés et de qualité

26 54 48

[camille.lu](http://camille.lu)

Kehlen  
Schiffflange

## Plug'n Heat<sup>+</sup>

Votre solution énergétique flexible et durable



LUX ENERGIE

# Retour d'expérience workshop de codage sur la documentation hospitalière

Le 12 octobre 2023 a eu lieu un workshop visant l'harmonisation des bonnes pratiques liées au codage de l'information médicale, à l'attention des codeurs, avec 44 participants et 5 médecins DIM présents. Cette journée a été organisée dans le cadre d'un partenariat privilégié entre la FHL et le University of Luxembourg Competence Centre.

Pour en savoir plus sur cette journée, nous avons eu l'opportunité d'échanger avec **Dr Nicole M'Bengo, Médecin en Division de la médecine curative** qui nous partage son retour d'expérience sur le workshop et ses perspectives sur les défis actuels et futurs de la documentation hospitalière.

## Pouvez-vous nous expliquer en quoi consiste le codage de l'information médicale ?

La Documentation et Classification des Séjours Hospitaliers (DCSH) est régie, d'une part par la loi modifiée du 8 mars 2018 relative aux établissements hospitaliers et à la planification hospitalière, mission confiée à la Direction de la santé (DiSa) par le ministre de la Santé ; et d'autre part par les conventions liant la Caisse Nationale de la Santé (CNS), la Fédération des Hôpitaux Luxembourgeois (FHL) et l'Association des Médecins et des Médecins Dentistes (AMMD).

Dans ce cadre, le codage de l'information médicale est un enregistrement obligatoire d'une série de données hospitalières telles que définies par un set de données, comme la raison de l'hospitalisation ou diagnostic principal, les diagnostics secondaires ou associés ayant influencé la prise en charge et les procédures réalisées durant le séjour hospitalier, pour chaque patient admis dans un établissement hospitalier, en hospitalisation stationnaire ou de jour.

Depuis 2017, la collecte des données DCSH, au sein des hôpitaux, est assurée par des experts formés au codage<sup>1</sup>. Ces données sont ensuite transmises, sous un format structuré, à la Caisse nationale de santé et à la Direction

de la santé, dans le respect des recommandations en matière de protection des données.

Le codage de l'information médicale repose sur le contenu du dossier individuel du patient hospitalier et sur le résumé clinique de sortie, établi pour tout patient pris en charge en hospitalisation<sup>2</sup>. Le directeur général de l'établissement hospitalier veille à l'observation des prescriptions de l'article 37.

En application du règlement Grand-Ducal (RGD) du 13 janvier 2019 qui précise les éléments constitutifs obligatoires de tout dossier individuel du patient hospitalier et du résumé clinique de sortie pour tout séjour hospitalier. Par ailleurs, le système de codage et de classification des séjours retenu est le système ICD-10-CM<sup>3</sup> (codes de diagnostics) et ICD-10-PCS<sup>4</sup> (codes de procédures), avec le logiciel de groupage - All Patient Refined - Diagnosis Related Group (APR-DRG) compatible, permettant de catégoriser les séjours de patients ayant le même profil clinique et de soins.

Cet enregistrement se fait naturellement dans le respect des règles de bonnes pratiques de codage établies par la commission consultative de la documentation hospitalière<sup>5</sup>.

## Pourquoi le codage est important dans le domaine de la santé ? Quels en sont les enjeux pour le secteur ?

Le projet de Documentation et de Classification des Séjours Hospitaliers (DCSH) a été initié en 2016 par le Ministère de la Santé et le Ministère de la Sécurité Sociale en vue d'introduire un système de documentation des séjours hospitaliers.

1 (cf. article 38 §6 de la loi du 8 mars 2018)

2 (cf. article 38 §3 de la loi du 8 mars 2018)

3 ICD-10-CM\* International Classification of Diseases, Tenth Revision, Clinical Modification

4 ICD-10-PCS\* International Classification of Diseases, 10th Revision, Procedure Coding System

5 (cf. article 38 §5 de la loi du 8 mars 2018)

L'enregistrement des données administratives, médicales et de soins collectées pour chaque séjour, permet de décrire l'activité hospitalière de manière qualitative et quantitative.

Dès lors, l'analyse de ces données présente un intérêt pour la stratégie nationale de santé permettant l'identification des besoins en santé des populations<sup>6</sup>, l'élaboration des politiques de santé publique efficaces, la planification hospitalière et l'organisation des services hospitaliers sur base des activités documentées.

Face à ces défis, l'administration de l'état a pu se doter d'outils efficaces pour le traitement des données de santé grâce à la production d'une série d'indicateurs de santé tels que des reportings nationaux (carte sanitaire) ou internationaux (OCDE, Eurostat).

L'élaboration de tels indicateurs permet de cette manière de répondre à l'objectif de transparence, d'assurer une meilleure évaluation, gestion et suivi de la performance du système hospitalier et du système de santé luxembourgeois, de la qualité et sécurité des soins.

Ces informations sont aussi utiles pour une meilleure planification des ressources, une offre de soins de qualité et pour les hôpitaux eux-mêmes, ces informations peuvent servir d'outil de gestion et de stratégie.

Outre ces objectifs, ce projet s'inscrit dans la stratégie gouvernementale de digitalisation et de transparence des données, visant à soutenir les décisions fondées sur base des données fiables.

Les enjeux de ce système de codage dans le secteur de la santé passent avant tout par le maintien d'une bonne qualité de données codées en lien direct avec une bonne documentation médicale et une bonne qualité de codage. Les séjours hospitaliers codés sont ainsi classés dans les bonnes catégories de profils de pathologies et de soins (DRG).

Dans ce contexte, il est important de veiller à l'amélioration continue de la qualité de codage et de tendre vers l'homogénéité des pratiques de codage au Grand-Duché de Luxembourg, par de la formation continue; celle-ci permet de garantir la précision, la comparabilité et la fiabilité des données DCSH à l'échelle nationale pour des analyses statistiques afin de disposer d'une cartographie précise de l'activité hospitalière.

### **Quel était l'objectif de la journée pour les codeurs ? Selon vous, la journée a-t-elle rempli son objectif ?**

Pour les professionnels de codage, la journée de workshop du 12/10/2023 s'est inscrite dans le cadre d'une formation continue collective de codage en vue de renforcer leurs compétences, d'acquérir de nouvelles

connaissances et de nouveaux savoir-faire en matière de compréhension clinique de la documentation médicale et des directives de codage, mais aussi en matière d'échanges de pratiques de codage et de méthodologie de travail.

Cette journée de workshop a pu atteindre son objectif tant sur le plan participatif et collaboratif que sur le plan instructif et pédagogique pour tout le monde.

La séance d'atelier de codage suivie par une animation digitale (quiz) des cas traités a été l'occasion de combiner des activités didactiques avec des activités ludiques, organisées par petits groupes de codeurs avec le soutien technique des médecins DIM.

D'une part, cette organisation a permis de favoriser une atmosphère de travail dynamique, participative, collaborative et conviviale, avec des échanges de pratiques de codage et de points de vues entre codeurs de différents établissements.

D'autre part, les révisions théoriques et précisions d'un ensemble de règles de codage ou de bonnes pratiques liées aux cas cliniques traités, ont permis aux ADIMs d'évaluer leur niveau de connaissance.

Pour les médecins DIM, cette expérience leur a donné l'occasion de constater de manière factuelle les connaissances acquises par leurs équipes, d'observer ainsi les éventuels points communs et différences en matière de codage et d'estimer les besoins en formations continues, dans la perspective d'harmonisation des pratiques de codage et d'amélioration continue de la qualité du codage au niveau national.

Les Assistants de Documentation d'Information Médicale (ADIMs) ont marqué un intérêt particulier à cette nouvelle méthodologie.

### **Quel a été le point fort de cet événement ?**

Cette première expérience a été globalement positive, constructive, participative et collaborative pour tous, tant pour les codeurs que pour les médecins DIM.

Elle a pu apporter des enseignements concernant les acquis des principes fondamentaux du codage et le besoin réel de formation continue régulière tant en intra-hospitalier qu'en inter-hospitalier, dans une perspective de perfectionnement, d'homogénéisation et d'amélioration continue du codage chez les ADIMs.

La journée a été notamment l'occasion d'innovations en appliquant une nouvelle méthodologie d'apprentissage approfondie du codage, basée sur une approche interactive, plus enrichissante pour les ADIMs.

Premièrement, dans la matinée, l'atelier de codage organisé avec des supports de travail habituels c'est-à-dire des résumés cliniques de sortie anonymisés de cas cliniques

<sup>6</sup> (cf. article 3 de la loi du 8 mars 2018)

réels, a permis de confronter les codeurs à la réalité du terrain, à des activités coutumières, et de les amener à interagir, à communiquer entre eux par le travail en équipe. Deuxièmement, dans l'après-midi, la mise en oeuvre d'un matériel didactique ludique, interactif et participatif (tablette numérique individuelle et projection) a donné l'occasion de réaliser une séance d'animation digitale de questions/réponses (quiz) des cas traités, combinée à des rappels théoriques et précisions de règles de codage spécifiques, de manière à mettre en évidence les points à éclaircir, acquérir de nouveaux savoir-faire, et par conséquent, améliorer leurs compétences.

### Quels sujets aimeriez-vous voir abordés lors d'un prochain workshop ?

D'une manière générale, les enjeux poursuivis pour les workshops de codage sont d'identifier efficacement les principales difficultés du codage, d'installer une cohérence dans la formation continue, d'assurer une meilleure connaissance de codage pour les ADIMs, d'uniformiser et de consolider les bonnes pratiques de codage au sein du Grand - Duché de Luxembourg.

Pour ce faire, le programme pour le prochain workshop devrait s'inscrire dans la continuité de cette première expérience qui a été une réussite. Sachant que la matière est vaste, il reste encore divers domaines à explorer, d'autres situations cliniques en lien avec les différents chapitres du manuel de codage ICD-10 - CM&PCS et les questionnements des professionnels du codage seraient des sujets à aborder.

Pour conclure, nous souhaitons exprimer notre sincère reconnaissance envers tous les participants et intervenants pour leur contribution précieuse lors de cette journée de workshop. Leur implication et expertise ont grandement contribué au succès de cet événement.



**Garantissez une hygiène optimale, beaucoup de lumière du jour et un grand confort pour les patients et les soignants.**



**Dites adieu aux lieux ennuyeux pour les enfants. Transformez votre service en un monde magique avec les autocollants KoalaCool Medical-Pro.**



**Éliminez les mauvaises odeurs, purifiez et harmonisez l'air avec des senteurs biologiques comme l'air de la forêt, de la mer et des Alpes.**



[www.elandir.be](http://www.elandir.be)

0475 89 15 98 | [dcg.baert@elandir.be](mailto:dcg.baert@elandir.be)

**Demandez une démonstration gratuite !**



Énergie électrique sécurisée  
Distribution Moyenne Tension  
Système No-Break  
Groupes électrogènes  
Modules de cogénération

7, rue de Bitbourg - L-1273 Luxembourg  
Tél : 43 42 43-1 | Mail : [contact@energolux.lu](mailto:contact@energolux.lu)  
[www.energolux.lu](http://www.energolux.lu)



**Des mi-temps.  
Des temps-pleins.  
Et toujours  
des candidats  
plein d'entrain.**

Recrutez avec

**jobs.lu**

# Pourquoi la réforme de la législation pharmaceutique européenne inquiète les producteurs ?



Réginald Decraene,  
Président, IML  
Innovative Medicines  
for Luxembourg.

Une récente étude de la fédération européenne de l'industrie pharmaceutique (EFPIA) montre que la réforme du secteur proposée par la Commission européenne va fragiliser la position de l'Europe en terme de compétitivité. Dans le marché mondial, le vieux continent ne cesse de perdre des points.

## 3 questions à Réginald Decraene, Président, IML – Innovative Medicines for Luxembourg.

### 1- Une réforme de la législation pharmaceutique européenne est en cours. Quels changements majeurs implique-t-elle pour l'industrie ?

La réforme prévoit un volet sur la propriété intellectuelle. Il risque de réduire considérablement les droits de propriété intellectuelle (PI) européens tout en ajoutant des critères complexes, incompatibles et inapplicables pour récupérer la protection de la PI perdue. La conservation de la PI est un critère essentiel pour rester compétitif dans un marché très concurrentiel et dominé par les USA, avec la Chine en pleine croissance. L'EFPIA et ses membres, dont IML, partagent les objectifs de la stratégie pharmaceutique de l'UE visant à accroître l'accès des patients aux médicaments dans tous les pays de l'Union et à renforcer la compétitivité du secteur pharmaceutique européen. Cependant, la réforme proposée risque d'avoir l'effet inverse.

### 2- En quoi ces changements constituent-ils une menace pour les entreprises pharmaceutiques innovantes européennes ?

La menace se situe sur la compétitivité des entreprises, notamment une perte des investissements en R&D, mais aussi sur les essais cliniques, sur le développement et donc la mise à disposition de nouveaux traitements et vaccins en Europe. Le marché est actuellement largement dominé par les industries américaines. En 2001, l'Europe représentait 41 % des investissements mondiaux en R&D. Aujourd'hui, ce chiffre est tombé à 31 %. Selon la dernière étude de l'EFPIA, et avec cette réforme, ce chiffre devrait encore diminuer d'ici 2040, pour ne plus représenter que 21 % des acti-

tivités de R&D par rapport à d'autres régions du monde. Parallèlement, la contribution de la Chine devrait passer de 2 % en 2010 à 17 % en 2040.

### 3- Le Luxembourg ne possède presque pas d'usines de production. Pourtant cette réforme peut avoir des répercussions nationales sur l'accès aux médicaments pour les patients. Expliquez-nous pourquoi ?

Le Luxembourg ne possède pas d'usines de production de médicaments innovants sur place. Sa coopération avec les marchés frontaliers producteurs est nécessaire, historique et fonctionnelle, puisque le Luxembourg importe 70 à 85% des médicaments de Belgique pour un montant d'environ 467 M\$, et autour de 9.5% des médicaments d'Allemagne (55.4M\$). En Europe, l'impact négatif de la réforme sera général. L'Allemagne devrait être la plus durement touchée, avec une perte des investissements en R&D de l'ordre de 626 millions d'euros par an. Pour la Belgique, où l'industrie pharmaceutique est très présente et historiquement très liée au Luxembourg, cela signifierait, selon cette étude, une perte potentielle de 381 millions d'euros en investissements dans la R&D.

Si la réforme de la législation pharmaceutique européenne a un impact négatif sur la compétitivité de l'industrie biopharmaceutique en Europe, les trois pays les plus touchés sont, pour rappel, trois pays frontaliers majoritairement exportateurs de médicaments pour le Luxembourg. La réforme détériore l'écosystème des biotech. Elle entraînera une réduction du nombre d'essais cliniques,

ce qui aura un impact à la fois sur les hôpitaux et sur les patients, qui auront donc moins accès aux médicaments innovants en phase de recherche. La recherche et le développement se poursuivront, mais la question est de savoir où...

Notre objectif est donc de sensibiliser les représentants du gouvernement luxembourgeois et le Parlement européen, et faire de cette réforme une véritable opportunité de créer une Europe capable de créer de l'innovation et de rester compétitive au niveau international, au bénéfice de tous les citoyens et patients européens.

IML représente la voix de 64 membres de l'industrie pharmaceutique au Luxembourg. L'association a pour objectif de stimuler la recherche, le développement et l'accès aux traitements innovants pour les patients luxembourgeois. Nos interlocuteurs sont les décideurs publics, l'administration et les structures de soins au Luxembourg, et aussi les associations de patients, les cercles de médecine et les autres associations professionnelles. Notre vision, nos missions et priorités reposent sur une approche partenariale avec l'ensemble des acteurs de santé dans le cadre d'une déontologie stricte et en toute neutralité politique.



7, rue Alcide de Gasperi  
L - 1615 Luxembourg-Kirchberg  
(+352) 26 43 23 24 | [contact@iml.lu](mailto:contact@iml.lu)

# Les patients atteints de démence à l'hôpital

par Dr Maiti Lommel, coordinatrice du Info-Zenter Demenz



### Quelques chiffres

Au Luxembourg, en 2019, 33,2 % du total des journées d'hospitalisation et 18,6 % du total des admissions aiguës concernaient des personnes âgées de 75 ans et plus, bien que ce groupe ne représentait que 6,6 % de la population totale<sup>1</sup>. Parmi les personnes âgées de 75 ans et plus, environ 15 % sont atteintes de démence (estimation pour l'an 2018 par Alzheimer Europe)<sup>2</sup>. D'une manière générale, les personnes atteintes de démence sont hospitalisées pour des indications autres que la démence, la démence ne constituant qu'un diagnostic secondaire<sup>3</sup>.

La durée moyenne de séjour à l'hôpital des personnes âgées, qui peuvent être des patients plus fragiles et polyopathologiques, est plus longue : en 2019, la durée moyenne de séjour était de 10,9 jours pour les 75-84 ans et de 12,5 jours pour les 85 ans et plus, contre 7,4 jours pour tous les âges confondus<sup>1</sup>.

### Le défi

➤ Pour les personnes atteintes de démence et leurs proches, une hospitalisation représente tou-

jours une situation particulière.

- En général, c'est un défi pour la personne atteinte de s'adapter à l'environnement inconnu, aux contraintes horaires du milieu hospitalier et de collaborer à la pose d'un diagnostic et à la mise au point d'un traitement.
- Le personnel médical et infirmier manque souvent de temps pour s'adapter aux besoins et au rythme des patients atteints de démence.
- Même si ces personnes ont besoin d'un traitement hospitalier, le séjour à l'hôpital pourrait avoir un impact négatif sur leurs capacités physiques, mentales et cognitives<sup>45</sup>.

### Ce qui peut aider

- Vu qu'une hospitalisation représente une expérience très difficile pour le patient atteint de démence, elle ne devrait avoir lieu qu'en cas de nécessité absolue. Il faut à tout prix essayer de faire le maximum d'examen possibles en ambulatoire pour écourter la durée de séjour à l'hôpital.
- Si possible, une hospitalisation dans un service de gériatrie ou de gérontopsychiatrie (ou encore

mieux : dans un service spécialisé pour les personnes atteintes de démence) est à privilégier car dans ces services, le personnel est particulièrement bien formé aux besoins des personnes atteintes de démence et peut adapter sa démarche thérapeutique.

- Un entretien préalable entre le personnel soignant et l'entourage de la personne atteinte de démence pour discuter du déroulement du séjour peut considérablement faciliter l'hospitalisation pour les deux côtés. Le proche ou la personne de confiance de la personne atteinte de démence peut expliquer la situation personnelle du patient, exprimer des souhaits et signaler des besoins particuliers en matière de traitement et de soins. Il peut p. ex. signaler si le patient a besoin d'aide pour manger, s'habiller, se lever et elle peut fournir des informations sur ses habitudes (activités/occupations favorites) ou sur des comportements singuliers (situations provoquant de l'agitation chez lui).
- La désignation d'un interlocuteur principal ou d'un référent parmi l'équipe soignante peut contri-

1 Carte sanitaire – Mise à jour 2021 – Grand-Duché de Luxembourg, Observatoire national de la Santé

2 Dementia in Europe Yearbook 2019, Alzheimer Europe : <https://www.alzheimer-europe.org/content/download/195515/1457520/file/FINAL%2005707%20Alzheimer%20Europe%20yearbook%202019.pdf>

3 Les patients atteints de démence à l'hôpital, Ministère de la Santé, Luxembourg, 2018 : <https://sante.public.lu/content/sante/fr/publications/d/demence-a-hopital-brochure-2018-fr-de.html>

4 Dewing J, Dijk S. What is the current state of care for older people with dementia in general hospitals? A literature review. *Dementia*. 2016;15(1):106–24.

5 Sampson EL, White N, Leurent B, Scott S, Lord K, Round J, et al. Behavioural and psychiatric symptoms in people with dementia admitted to the acute hospital: prospective cohort study. *Br J Psychiatry*. 2014;205(3):189–96

buer de façon décisive au déroulement optimal de l'admission et de l'hospitalisation, en particulier en cas de besoins spécifiques.

- Pour les personnes atteintes de démence, la compagnie à l'hôpital de personnes familières est très importante. Si la présence d'un proche peut rassurer le patient, offrir au proche une possibilité d'hébergement à l'hôpital avec le malade peut être utile.
- Des interventions de formation régulières pour tout le personnel hospitalier sont essentielles pour garantir une bonne prise en charge des patients atteints de démence<sup>6</sup>.

Plus de considérations et de recommandations pour améliorer les

séjours hospitaliers de patients atteints de démence peuvent être consultées dans la brochure « Les patients atteints de démence à l'hôpital » publiée par le Ministère de la Santé en 2018 :

<https://sante.public.lu/content/sante/fr/publications/d/demence-a-hopital-brochure-2018-fr-de.html>.

## Contact

Info-Zenter Demenz,  
14a rue des Bains  
L - 1212 Luxembourg  
Tél. 26 47 00,  
[info@demenz.lu](mailto:info@demenz.lu),  
[www.demenz.lu](http://www.demenz.lu)



<sup>6</sup> Røsvik and Rokstad. What are the needs of people with dementia in acute hospital settings, and what interventions are made to meet these needs? A systematic integrative review of the literature. BMC Health Services Research. 2020; 20:723



# Vous avez posé un diagnostic démence ?

Votre patient et ses proches se posent des questions ?  
Nous nous prenons le temps pour les orienter  
vers les aides et services au Luxembourg.



*trouvez ici une  
liste des services*

+352 26 47 00  
[info@demenz.lu](mailto:info@demenz.lu)  
[www.demenz.lu](http://www.demenz.lu)

Info-Zenter Demenz  
14a, rue des Bains  
L-1212 Luxembourg



# L'œil du Biomédical : RSNA 2023

Le congrès de radiologie qui se tient chaque année à Chicago a eu pour thème en 2023 : « Leading Through Change ». Les tendances en termes de nouvelles technologies présentées à cette occasion et validées FDA sont les prémices de ce qui sera disponible en Europe avec la certification CE d'ici 3 ans. C'est ainsi une vision sur l'avenir de la radiologie qui nous est permise d'avoir.



Les nouvelles technologies en radiologie ne font que s'accélérer depuis plusieurs années, obligeant le secteur médical à subir ces changements plutôt que de les maîtriser. Le message véhiculé cette année au RSNA au travers du slogan « Leading Through Change » est de ne pas s'opposer à ces changements mais de prendre la vague des nouvelles technologies en fonction de ce qui nous est utile et nécessaire. Un tri et une vision claire des objectifs souhaités sont donc indispensables avant de s'engager vers telle ou telle technologie.

Le message véhiculé lors de ce RSNA se résume ainsi : « Maîtriser le changement finalement c'est challenger l'humain au regard des technologies, voir les perspectives du futur et prendre en compte la force de résilience des institutions et de ses collaborateurs. »

## Conduire le changement

La radiologie doit faire face à de nouvelles technologies, à de nouveaux outils d'IA, à des besoins de responsabilité sociétales autour de l'empreinte carbone et aux pathologies de plus en plus ciblées. Les axes majeurs cliniques sont sans équivoque les pathologies du cancer et du dépistage organisé (mammographie et prostate) mais aussi les maladies neurologiques et cardiaques.

Les thèmes principaux du RSNA 2023 sont :

1. IA : très développée mais peu réglementée : La FDA travaille en collaboration avec le CE sur la rédaction d'une norme.
2. Les nouveaux détecteurs : Photo counting, détecteur CZT ou le cristal CdTe révolutionnent l'offre des fabricants en Scanner, PET et Spect-ct.
3. L'IRM sans Helium (7l ou 0,7l) bien longtemps seulement chez Philips, est maintenant disponible en bas champ chez Siemens.
4. La cybersécurité est très peu discutée, par contre les constructeurs offrent une analyse de leurs équipements sur base de la réglementation NIS.
5. Les outils de gestion de parc sont aussi à l'honneur.

Chaque fabricant propose un outil de suivi et d'analyse de leur parc de matériel installé.

6. Le theranostique en médecine nucléaire s'impose maintenant avec les nouveaux modèles de PET CT et de SPECT CT, ouvrant l'avenir aux nouveaux radio-métaux, qui décroissent très vite et qui par conséquent n'émettent que peu de signal. La technologie des nouveaux détecteurs permet alors de récupérer ces signaux, même en faible quantité.

L'avenir se dessine nettement vers la médecine personnalisée et les fabricants seraient inspirés de proposer à leur client une offre basée sur un parc d'équipement répondant à un parcours patient.

## Nouveautés dans les équipements

Les technologies utilisées en imagerie reposent toujours sur le même triangle de vertu :

- La Dose / L'intensité du champ magnétique
- La Qualité image
- Le Temps d'examen

## Pourquoi une IRM bas champ ?

En IRM, le challenge technologique est simple : l'intensité du champ magnétique implique plus de signal et par conséquent plus de qualité d'image. C'est pourquoi les bas champs ont toujours été décriés face aux IRM de 1,5T. Cependant l'arrivée de l'IA permet de compenser la nécessité d'avoir une grande quantité de signal en optimisant les reconstructions, et ainsi obtenir une qualité d'image quasi égale à un champ de 1,5T. Par contre, la durée d'examen restera plus longue avec un bas champ de 30%, ce qui limite l'IRM à certains examens et séquences, en cardiologie notamment et procédures complexes.

## Pourquoi une IRM sans Helium ?

Quand on dit « sans helium » on parle surtout de la réduction draconienne d'utilisation d'hélium dans une IRM

Nouveautés	Dose / Risque	Qualité	Temps d'examen
SIEMENS CT Naotom Alpha 2 sources et Photon Counting	Réduction	Augmentation	Égal
GE - PET CT Omni Jusqu'à 128 cm	Réduction	Augmentation	Réduction
GE - SPECT CT, Star Guide Camera CZT	Réduction	Augmentation	Réduction
SIEMENS IRM Free Max (80cm)0,7l Helium	Pas de Quench	Égale versus 1,5T	+ 30% plus long que 1,5T
PHILIPS Nouveau CT Photo counting <b>en développement</b>	Réduction	Augmentation	Égal
PHILIPS IRM, 7l Helium, 1,5 T	Pas de Quench	Égale versus 1,5T	Égal versus 1,5T

classique avec 1300 litres versus une IRM « sans helium » n'utilisant que 7 litres ( Philips ) ou 0,7 litres ( chez Siemens). Les risques inhérents de l'hélium et son coût énergétique font réfléchir les constructeurs à offrir dans leur portfolio une IRM facile d'installation et moins énergivore. La qualité d'image liée à la stabilité du champ restera toujours un point de divergence entre les fabricants proposant une IRM avec et sans helium.

### Pourquoi un scanner Photo-Counting ?

La problématique principale en radiologie ionisante, c'est bien évidemment la dose de rayons X. Depuis toujours, toutes les modalités d'imagerie ionisantes s'attachent à réduire la dose de rayonnement pour la sécurité du patient et des professionnels de santé. Si l'on sait que la dose est proportionnelle à la qualité de l'image, tout le monde comprendra la recherche permanente de l'équilibre entre ces deux éléments. Le photo-counting ne remplace pas le rayons X mais élimine dans la chaîne de conversion du rayons X jusqu'à l'image, une étape majeure de création du signal à partir du capteur numérique classique. Un nouveau capteur utilisant les cristaux CdTe convertissent directement les photons des rayons X en signaux électriques numériques et éliminent donc la conversion intermédiaire des rayons X en lumière visible puis de lumière visible vers un signal électrique. Un meilleur signal à l'arrivée implique donc moins de rayons X au départ pour une qualité égale. Malheureusement cette nouvelle technologique coûte cher et le prix du scanner est de 30% plus élevé que le scanner à détecteur classique.

### Le Footprint

L'empreinte carbone devient un sujet qui fait son entrée timide au RSNA. Des préconisations autour de la réduction de l'empreinte carbone sont proposées notamment

sur le point principal générant les émissions carbone : la consommation électrique. Par conséquent il est préconisé d'éteindre les modalités d'imagerie quand on ne s'en sert pas et de les mettre en veille dès que la modalité n'est pas utilisée dans le quart d'heure.

### L'IA au RSNA

L'intelligence artificielle n'est plus un débat sur le faut-il ou pas. Tous les radiologues sont unanimes à vouloir l'utiliser pour diminuer leur charge de travail. Tous s'entendent sur le fait que l'IA est meilleure que finalement le radiologue sur les cas basiques de lecture de clichés de radiologie (détection de fracture, identification de masses suspectes, ..). La surprise est totale ! Il n'y a plus de réticences à utiliser l'IA et l'offre se diversifie de plus en plus. Attention cependant : la FDA prévient que la responsabilité sera toujours celle du radiologue et non de l'IA pour l'élaboration du diagnostic et qu'en termes de régulation, une norme va être publiée pour qualifier les logiciels en termes de performance.

L'IA a donc terminé de faire son marketing, les radiologues sont acquis à la chose et la demande dépasse l'offre. En effet, l'IA n'est pas réservée aux majors d'entreprise en imagerie, mais à toutes les firmes : il faut parler d'IA quand on présente un produit. On la retrouve donc pour augmenter la qualité des images, améliorer les processus de travail, automatiser les protocoles et pour aider au diagnostic. En diagnostique, on la retrouve principalement en mammo, en pulmonaire, en neuro et en osseux.

A la question : « l'IA remplacera-t-elle les radiologues », posée aux conférenciers, la réponse est « Non, mais ce sont les radiologues qui utilisent l'IA qui remplaceront les radiologues qui n'utilisent pas l'IA ».

**Boissart.valerie@chl.lu,**  
**Responsable de la Cellule d'Ingénierie Biomédicale**  
**Centre Hospitalier de Luxembourg**

# INFORMATIOUNSDAG

ZUM REKRUTEMENT  
VUN HAAPTBERUFFLECHEN POMPJEEËN AN OFFIZÉIER

16. MÄERZ 2024



- Présentatioun iwwert den Oflaf vum Rekrutement Karriär C1 a Karriär A2
- Sportstest (fakultativ)
- Informatiounsstänn
- Ausstellung vun Asazgefiere
- Mëttegiessen am Restaurant vum CNIS



**CENTRE NATIONAL D'INCENDIE ET DE SECOURS**  
3, Boulevard de Kockelscheuer  
L-1821 Luxembourg

**D'UMELDUNG ASS  
OBLIGATOIRESCH  
www.112.lu**

# Radiothérapie : mieux guérir c'est encore mieux

## La radiothérapie, un traitement efficace mais non sans risque

Au Luxembourg, environ 1500 patients atteints de cancer sont traités chaque année par radiothérapie. La radiothérapie consiste à utiliser des radiations ionisantes pour détruire les cellules cancéreuses tout en préservant le mieux possible les tissus et organes sains avoisinants. Après un traitement par radiothérapie, la plupart des patients développent des effets secondaires aussi appelés « toxicités ». Bien qu'elles aient un impact sur la qualité de vie du patient, ces toxicités sont la plupart du temps bénignes et disparaissent généralement quelques semaines après le traitement, sans laisser de séquelle. En revanche, 5 à 15% des effets secondaires peuvent nécessiter de soins particuliers en raison de leur sévérité - voire aboutir à des séquelles définitives. Ces effets secondaires sont tardifs et interviennent des mois voire des années après le traitement. Ils sont généralement liés à une « fibrose » c'est-à-dire un durcissement des tissus traversés par les rayons

pouvant aboutir à un dysfonctionnement de l'organe ou des saignements. « Ce genre de pathologies reste encore difficile à traiter c'est pourquoi il est plus intéressant pour nous de travailler en amont, avant même le début du traitement de radiothérapie, et d'identifier les patients à risque » explique le Professeur Vogin, Directeur du Centre François Baclesse (CFB).

## Une prise de sang pour anticiper les effets secondaires

La société Neolys Diagnostics en collaboration avec le Prof. Vogin ont développé un test de sensibilité aux rayons appelé « RADIODTECT » permettant, à l'aide d'une prise de sang, de détecter chez les patients un risque potentiel de développer des toxicités. Ces tests de radiosensibilité ont pour but d'aider les oncologues à adapter les traitements en fonction de la sensibilité des patients et de proposer une médecine personnalisée. Grâce au soutien de la Fondation Cancer, le CFB, en collaboration avec le laboratoire Bionext et l'IB-BL, propose ce test aux patients

depuis le mois d'octobre dans le cadre de l'étude clinique APRILUX.

## APRILUX, une première mondiale pour « mieux guérir »

L'étude APRILUX porte sur 200 patients consécutifs ayant reçu une indication de radiothérapie curative au CFB. « C'est une première mondiale de proposer un test de sensibilité de manière systématique aux patients à un stade si précoce » affirme le Prof. Vogin. Elle permettra d'observer la sévérité des effets secondaires décrits par les patients et de tenter d'établir des corrélations ; elle permettra aussi d'évaluer les capacités prédictives du test sanguin.

Cette étude vise in fine à « mieux guérir » le patient. En effet, une attention particulière pourra être portée sur les patients identifiés comme à risque de développer des effets secondaires sévères. À l'avenir, les médecins espèrent être en mesure de proposer des techniques alternatives plus conservatrices telles que la protonthérapie, la curiethérapie, le bifractionnement... et d'adapter les doses de traitement en amont afin de réduire au maximum l'apparition des effets secondaires redoutés.

« Au CFB nous disposons de technologies de pointe et d'équipes hautement qualifiées pour fournir aux patients les meilleures chances de guérison ; aujourd'hui, nous souhaitons aller encore plus loin dans l'accompagnement des patients et leur permettre de mieux vivre leur parcours de soin, pendant et après le traitement de radiothérapie » conclut le Prof. Vogin.



# Conférence médicale du Service National d'Ophtalmologie Spécialisée (SNOS) aux Hôpitaux Robert Schuman

Le 29 novembre 2023 s'est tenue une nouvelle édition de la conférence annuelle ophtalmologique du Service National d'Ophtalmologie Spécialisée (SNOS), rassemblant des professionnels de la santé passionnés par l'amélioration continue des soins oculaires.

Lors de la séance ont été présentés différents aspects de la pratique des médecins ophtalmologues du SNOS. Les études de cas concrets ont permis aux participants d'explorer les défis rencontrés par les médecins dans le cadre de leur travail quotidien, partageant ainsi des solutions novatrices.

Au-delà des présentations, la conférence a également servi de plateforme d'échange dynamique entre les professionnels de la santé, favorisant ainsi le renforcement des réseaux et la collaboration interdisciplinaire.



## Le SNOS en quelques mots

Depuis sa création en mars 2019, le Service National d'Ophtalmologie Spécialisée (SNOS) se développe vers le centre ophtalmologique tertiaire du Luxembourg. Le service assure la prise en charge 24h/24h des urgences chirurgicales spécialisées telles que les décollements de rétine et les plaies ouvertes de l'œil. Les services de chirurgie vitréo-rétinienne, d'ophtalmopédiatrie, de glaucome ainsi que la prise en charge multi-disciplinaire des uvéites compliquées et du diabète continuent à se développer. En 2023, le service a acquis une caméra à large champ multimodale et un laser rétinien navigué non-contact, uniques au pays. En 2024, le SNOS étendra son offre spécialisée à la chirurgie complexe des paupières et de la cornée et se dotera d'un Conseil Scientifique, ceci afin d'assurer une prise en charge de haut niveau, ambulatoire, sans délais et proche du domicile, des patients atteints de maladies oculaires au Luxembourg.

## Formation en santé mentale

Chaque année, environ une personne sur quatre est atteinte d'une maladie mentale au Luxembourg. Tout le monde connaît dans son entourage une personne souffrant de troubles psychiques, ou en ayant souffert pendant un laps de temps.

Les cours de premiers secours en santé mentale enseignent comment la famille, les amis ou les collègues de travail peuvent prodiguer des premiers secours en cas de troubles psychiques. Les participants apprennent à :

- se familiariser avec les symptômes de différents troubles psychiques et voir comment ils peuvent s'exprimer sur le lieu de travail
- apprendre à évaluer quels impacts ces symptômes peuvent avoir sur la dynamique de travail
- définir quel type de soutien un/e collègue peut ou doit proposer en fonction de la situation

Ainsi, au lieu d'attendre qu'une autre personne aborde le sujet - en général très tardivement - les participant(e)s des cours de premiers secours en santé mentale apprennent à identifier rapidement les situations problématiques, à aborder les personnes en difficulté et à leur offrir une aide, car il faut mieux agir maladroitement que ne rien faire du tout !



## Le CHL, officiellement reconnu et désormais inscrit au registre européen des établissements de tissus et de cellules, réintensifie son activité de prélèvements de cornée

Depuis ce 5 octobre 2023, le CHL est officiellement reconnu et inscrit au registre des établissements de tissus de l'Union européenne, sous le nom de « CHL OPHTALMIQUE ».

Grâce à une convention officielle signée en 2012 avec la banque de cornées LIONS de la région « Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz » de la Clinique ophtalmologique de l'Hôpital Universitaire de la Sarre, à Homburg, le CHL est devenu le premier centre préleveur de cornées reconnu au Luxembourg, et a réalisé plus de 380 prélèvements de cornée en 10 ans.

Suite à un changement de réglementation européenne, le CHL s'est engagé à la mettre en application et a donc participé à une série d'inspections et d'audits menés par la Direction de la Santé. Après plusieurs mois de travail, impliquant tous les collaborateurs concernés, le CHL est désormais le premier établissement hospitalier du Luxembourg à être conforme à la directive européenne sur le prélèvement de cornées qui a été transposée en loi nationale.

Aujourd'hui, le CHL s'est donc donné pour objectif d'augmenter considérablement le nombre de ses prélèvements de cornée avec la volonté d'obtenir le prélèvement d'une soixantaine de cornées par an. Le but ultime est de réduire considérablement le temps d'attente de greffe de cornée chez les patients concernés au niveau de la Grande Région. Et de fait, on observe dans ce contexte une augmentation significative de patients luxembourgeois. Les listes d'attente sont malheureusement trop longues. Autre constat : dans le grand public, beaucoup de personnes méconnaissent la possibilité de faire un don de cornée après leur décès.

Chaque année, de nombreux patients luxembourgeois bénéficient d'une greffe de cornée, qui leur permet de sauver leur vue et de retrouver une autonomie dans leur vie quotidienne. Cette greffe s'effectue dans des hôpitaux étrangers, notamment à l'Hôpital Universitaire de Homburg, en Allemagne. Jorge de Sousa, infirmier anesthésiste, chef de projet au CHL pour les activités de prélèvement de cornée : « Si le Luxembourg apporte sa contribution aux prélèvements de cornée pour la Grande Région, les patients résidents luxembourgeois pourront être transplantés dans les meilleurs délais. Pour être en mesure de réaugmenter son activité de prélèvements de cornée, le CHL a étendu la possibilité des prélèvements de cornée à l'ensemble des unités de l'établissement. »

Le don de cornée reste assez méconnu au sein de la population, afin de remédier à cela, le CHL s'engage à sensibiliser davantage le grand public ainsi que les équipes médico-soignantes sur ce sujet.





### La collaboration avec Homburg

Ensemble avec les partenaires de la Clinique ophtalmologique de l'Université de la Sarre à Homburg, une équipe de collaborateurs du CHL a été spécialement formée au prélèvement de la cornée.

Une fois les tissus prélevés, le CHL organise par la suite le transfert sécurisé des tissus vers la banque de cornées LIONS qui fournit et stocke les tissus oculaires sains amenés à être utilisés pour des greffes de cornée. Une équipe de professionnels recueille, évalue et distribue les tissus oculaires qui seront ensuite utilisés pour le rétablissement de la vue. Une fois les cornées transplantées, le CHL reçoit une communication écrite de la Clinique ophtalmologique de l'Université de la Sarre à Homburg sur l'attribution des cornées.

Depuis 2006, près de 400 patients luxembourgeois ont pu bénéficier d'une greffe de cornée à l'Hôpital Universitaire de Homburg, en Allemagne.

### Le don de cornée

La cornée est la partie transparente de la membrane qui enveloppe l'œil. Sa fonction principale est de protéger l'œil et de transmettre la lumière à la rétine.

La cornée peut un jour perdre de sa transparence, pour plusieurs raisons (blessure, corps étranger, produit corrosif, infection, maladie héréditaire...). Conséquence : des troubles de la vision apparaissent. Dans les cas les plus graves, ces troubles visuels peuvent aller jusqu'à cécité, c'est-à-dire à la perte totale de la vue. Seule une greffe de cornée permet de rétablir la vue. Jorge de Sousa : « *La greffe de cornée est la transplantation de tissu la plus fréquente. Le taux de réussite s'élève à 90% dans la majorité des cas, le risque de rejet est très faible. À l'exception de quelques contre-indications, tout le monde peut être donneur, indépendamment de son âge. Le port de lunettes de vue ou de lentilles de contact n'empêche pas d'être donneur. Chez un enfant âgé de moins de 5 ans, le prélèvement de la cornée n'est toutefois pas pratiqué.* »

Le prélèvement de la cornée est possible jusqu'à 72 heures après le décès. Seule la fine pellicule est prélevée sur le corps du défunt. Le globe oculaire et l'iris ne sont pas prélevés et l'aspect esthétique reste impeccable. La dignité et l'intégrité corporelle du défunt sont ainsi scrupuleusement respectées.

Le prélèvement de cornée nécessite le consentement écrit de la personne décédée (ou de la famille du défunt).

DES PARAVENTS HYGIÉNIQUES ET TRANSLUCIDES

# Une question de bon sens et de réflexion sur les coûts

Imaginez un établissement de soins de santé où chaque chambre commune est baignée par la lumière du jour grâce aux paravents translucides Silentia et où les rideaux de séparation n'assombrissent pas la pièce. Bénéficier d'une lumière naturelle en abondance est confortable et attrayant pour les patients et les soignants. Imaginez des paravents fonctionnels et esthétiques. Imaginez avec quelle facilité vous manipulez ces paravents d'une seule main, ce qui vous permet de les nettoyer rapidement et efficacement et de préserver un environnement propre et hygiénique.

## DURABILITÉ ET RENTABILITÉ

Avec un total de 318 paravents Silentia innovants, le ZNA Cadix a résolument opté pour l'efficacité en matière d'hygiène, une prévention maximale des infections et une rentabilité durable. Les paravents translucides en polycarbonate résistant aux chocs ne laissent pas seulement passer un maximum de lumière du jour, mais contribuent également à un avenir plus durable. Non pas parce qu'ils se décomposent facilement, mais parce qu'ils sont recyclables à 99,8 %. En 1990, l'UZA a été le premier hôpital belge à commander un certain nombre de paravents Silentia. Aujourd'hui, 33 ans plus tard, ils sont toujours utilisés. Cela prouve l'exceptionnelle qualité suédoise.

## POUR UN ESPACE DE SOINS PLUS LUMINEUX, PLUS PROPRE ET PLUS EFFICACE

Les paravents Silentia se manipulent très facilement grâce à des charnières à mémoire de forme qui suivent la trajectoire de pliage. La surface est résistante aux impuretés et reste donc propre et hygiénique. Son nettoyage se fait en un clin d'œil. Il suffit de nettoyer la poignée avec une lingette désinfectante et le tour



est joué ! Plus besoin de laver des rideaux à haute température, de les désinfecter, de les sécher, de les repasser et de les ranger. Accrocher des rideaux de rechange, réparer les crochets, les coutures et les ourlets mal fixés, plier et emballer, étiqueter et stocker... : tout cela appartient au passé. Avec les paravents Silentia, vous pouvez vous concentrer sur ce qui compte vraiment : offrir des soins exceptionnels à vos patients.



**Elandir, fier distributeur de Silentia**

0475 89 15 98

dcg.baert@elandir.be

www.elandir.be



# UN NOUVEAU CALL CENTER POUR VOS RENDEZ-VOUS EN IMAGERIE MEDICALE !

## Contacts

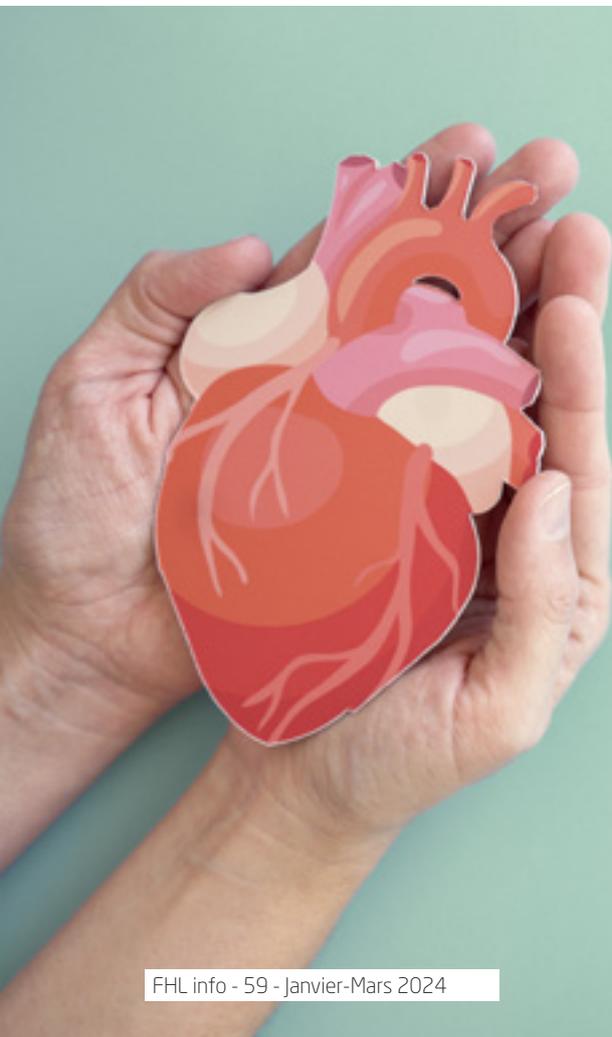
Vous pouvez désormais contacter le Call Center des Hôpitaux Robert Schuman (Hôpital Kirchberg et ZithaKlinik) dédié à la prise de rendez-vous en imagerie médicale.

Il est ouvert de 7h à 17h, du lundi au vendredi.

En cas d'annulation le même jour du samedi, veuillez contacter notre standard téléphonique au 2468 -1.

- Email: [rdv@hopitauxschuman.lu](mailto:rdv@hopitauxschuman.lu)
- Tel: 286 918 - mammographie
- Tel: 286 919 - tout autre examen en imagerie médicale (radio, IRM, scanner).

## NOUVELLE RUBRIQUE « MALADIES DU CŒUR » SUR « ACTEUR DE MA SANTÉ »



Notre plateforme santé Made in Luxembourg [www.acteurdemasante.lu](http://www.acteurdemasante.lu) s'étoffe d'une nouvelle rubrique sur les **maladies du cœur**. Le contenu complet de la plateforme est basé sur les principales questions et préoccupations que les patients des Hôpitaux Robert Schuman et leur entourage ont exprimé lors de groupes de discussion. Dans cette rubrique, vous retrouverez des textes rédigés par les professionnels de la santé des Hôpitaux Robert Schuman sur les maladies du cœur, les facteurs de risque, les différents traitements, le pacemaker ou encore votre prise en charge.

**Tous ces articles et d'autres thèmes santé sont à découvrir**

sur [www.acteurdemasante.lu](http://www.acteurdemasante.lu).



# L'hôpital de jour au Centre de Réhabilitation du Château de Colpach (CRCC)

L'hôpital de jour au CRCC a débuté son activité. Il se concentre sur les deux services nationaux de réhabilitation, à savoir les réhabilitations physique et post-oncologique. Il comprend 20 places. Comme les unités d'hospitalisation en stationnaire, l'Hôpital de jour veut garantir une prise en charge du malade dans sa globalité, de manière holistique.

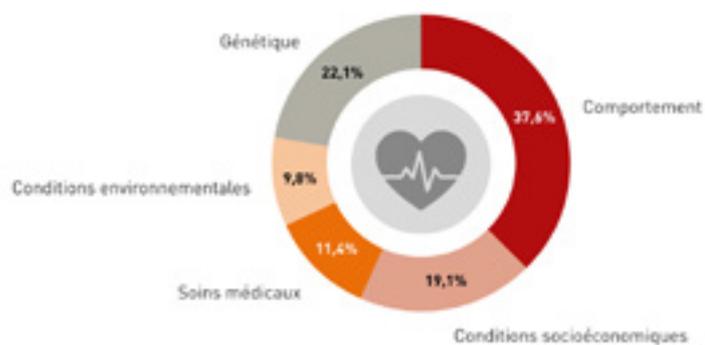
Les données scientifiques, en l'occurrence de l'OMS et en santé publique recommandent une prise en charge globale, en tenant compte de tous les **déterminants en santé**.

C'est ce que s'efforce de réaliser notre institution en appliquant le concept de réhabilitation intégrative. Notre projet d'établissement va d'ailleurs dans ce sens, prônant l'intégration de la médecine intégrative avec une prise en charge holistique du patient, particulièrement adaptée dans notre démarche à la patientèle du CRCC, qui comprend les **Services Nationaux de Réhabilitation physique et post-oncologique**.

C'est aussi la base de travail du médecin spécialiste en Médecine physique et de Réadaptation, sa démarche clinique étant basée sur une **approche bio-psycho-sociale** du patient (Classification Internationale du Fonctionnement, OMS), en se focalisant sur la fonctionnalité du patient dans tous ces domaines (déficiences/activité/participation).

Cette démarche est d'autant plus importante en hôpital de jour car le suivi en journée et la mise à disposition d'une chambre permettent une accessibilité facilitée du médecin envers le patient pour la réalisation

Incidence de différents déterminants de la santé



Source: Synthèse de trois méta-analyses  
[www.economist.com](http://www.economist.com)

des diverses évaluations, soins et interventions médicales. Cela est difficile en mode ambulatoire, le patient étant présent sur une courte période et ne disposant pas de lieu propre à lui.

Notre patientèle requiert aussi ce mode de prise en charge, vu les caractéristiques des pathologies (maladies chroniques, post-oncologique) nécessitant une prise en charge holistique, permettant ce type de prise en charge et des périodes mêlant les différentes approches soignantes (nursing, kinésithérapie, ergothérapie, psychologique, orthophonie, diététique, social) et interventions médicales.

Enfin, la confrontation aux difficultés liées à son environnement propre (escaliers difficiles, risque

matériel de chute comme un lit trop bas, marche, déplacements usuels...) permet à l'équipe et au patient de les travailler de manière spécifique après son retour d'expérience.

Cette approche respecte aussi la prise en compte de tous les déterminants en santé.

Encore actuellement méconnu, **le service national de réhabilitation post-oncologique** est pourtant primordial dans le processus de rétablissement de la personne touchée par un cancer. La prise en charge oncologique est très souvent brutale, rapide et les différents traitements et contrôles se succèdent à un rythme effréné. Elle laisse souvent des séquelles, que ce soit de l'ordre psychologique, physique, fonctionnel, esthétique, ou socio-familiale. Il est donc im-



portant que ces personnes soient prises en charge de manière globale, afin de les aider à surmonter ces épreuves, à se réhabiliter. Le CRCC offre ce type de prise en charge holistique, en mêlant prise en charge médicale, thérapie physique, fonctionnelle, prise en charge psychologique, diététique, orthophonique, éducation thérapeutique et soins infirmiers. Il existe aussi tout un panel de soins de supports qui vont permettre à chaque individu de trouver différentes techniques relevant des soins complémentaires. Il en va de même pour les personnes souffrant d'une dégradation fonctionnelle dans les suites d'une chirurgie, maladie chronique ou après un séjour hospitalier difficile, par le biais du **service national de réhabilitation physique**.

L'hôpital de jour permet en outre de profiter de ces deux services, tout en restant dans son environnement familial et privé, hors thérapies.

C'est évidemment en complémentarité avec les autres services de rééducation (Rehazenter, rééducation gériatrique) chaque institution ayant ses indications de prise en charge bien définies.

Dans la pratique, après une demande de prise en charge émise auprès de nos services, le patient sera accueilli en consultation spécialisée de Médecine Physique et de Réadaptation.

Une évaluation interdisciplinaire sera alors effectuée, en lien avec l'évaluation médicale réalisée. Ce bilan initial intégrera les disciplines requises en fonction des besoins du patient.

Une réunion de concertation interdisciplinaire intégrant les professionnels de santé est nécessaire pour établir les objectifs et moyens proposés au patient lors de sa prise en charge. Ceux-ci sont communiqués au patient pour discussion et accord. Le service de planification génère un agenda pour le patient et pour les collaborateurs. La prise en charge en hôpital de jour démarre.

Le patient sera revu par le médecin en milieu de parcours et fin de parcours, avec à chaque fois une nouvelle réunion interdisciplinaire, afin d'ajuster, peaufiner, modifier la prise en charge. Le médecin reste présent et attentif tout au long des 10 journées autorisées, afin de fournir les soins médicaux et évaluations nécessaires.

Le développement du CRCC et de son hôpital de jour va se poursuivre, avec une cellule de réinsertion socio-professionnelle, des offres de thérapies ciblées (lymphœdèmes, neuropathies, auto-rééducation...) ainsi qu'une volonté d'intégrer le patient dans ces développements (patient partenaire) et de fluidifier le parcours de santé par une meilleure coordination entre le patient, l'hospitalier et l'extrahospitalier.

### CENTRE DE REHABILITATION DU CHÂTEAU DE COLPACH

Hôpital de Jour

1, Am Schlasspark - L-8527 Colpach-Bas, Luxembourg

T. (+352) 27 55 43 07 - [admission.rehabilitation@croix-rouge.lu](mailto:admission.rehabilitation@croix-rouge.lu)

[www.rehabilitation.lu](http://www.rehabilitation.lu)



## Bewährte Anlaufstelle für Notfälle im Garer Quartier

Die regionale Poliklinik im Zentrum ist wochentags von 8 bis 17 Uhr für Patienten geöffnet. Die Poliklinik in der ZithaKlinik ist seit Jahrzehnten eine wichtige Anlaufstelle für medizinische Notfälle. Dies unabhängig davon, dass seit 2016 nur noch zwei Krankenhäuser (Kirchberg und CHL) in der Region Zentrum den 24/7-Notdienst absichern und Samu-Patienten behandeln.

Zurück zur Zitha-Poliklinik, die wochentags zwischen 8 und 15 Uhr für Patienten ab 15 Jahren geöffnet ist. Wie Dr. Fabienne Koeperich, Referenzärztin der HRS-Notaufnahme erklärt, wird mit der Poliklinik im Bahnhofsviertel konsequent auf Proximität gesetzt. Das ist seit jeher ein wichtiger Ansatz. Hinzu komme die Interaktion mit Allgemeinmedizinern und den zahlreichen Fachärzten vor Ort. „Das ist ganz klar im Interesse der Patienten, die wir betreuen. Falls dies notwendig ist, können sie unmittelbar an Spezialisten überstellt werden, mit denen wir eng zusammenarbeiten. Das ist auch für die weitere Behandlung nach dem Notfall ein wichtiger Aspekt“, so die Fachärztin.

Insgesamt kümmern sich bei den „Hôpitaux Robert Schuman“ 16 Notfallärzte und 54 Pflegekräfte um Notfälle. „Unser multidisziplinäres Team ist an zwei Standorten aktiv. Es gelten überall dieselben Protokolle und Standards“, so Sandra Lopes, die Pflegeverantwortliche der

HRS für den Bereich Notaufnahme, verbunden mit dem Hinweis, dass auch auf dem Standort „Gare“ sämtliche Einrichtungen vorhanden sind, die für Notfallmedizin gebraucht werden (Röntgen, Labor usw.).

Was die Kapazitäten der Zitha-Poliklinik angeht, so werden dort über 50 Patienten pro Tag behandelt. Für psychiatrische Notfälle sowie Patienten, die via Notdienstambulanz hospitalisiert werden, ist die „Proximités-Urgence“ nicht ausgelegt.

Wie im Regierungsprogramm festgehalten wurde, dürften die regionalen Polikliniken in Zukunft an Bedeutung gewinnen. „Die Regierung wird die Kapazitäten der regionalen Polikliniken in Wiltz, Niederkorn, Düdelingen und in Luxemburg-Stadt (ZithaKlinik) ausbauen. Nach einer detaillierten Analyse werden die Notfallabteilungen der Krankenhäuser überprüft und an den tatsächlichen Bedarf angepasst“, heißt es im Programm von CSV und DP.



Dr. Fabienne Koeperich, Referenzärztin der Notaufnahmen der „Hôpitaux Robert Schuman“ (HRS)  
Sandra Lopes, Pflegeverantwortliche bei den HRS für den Bereich „Urgences“

Wie im Regierungsprogramm festgehalten, dürften die regionalen Polikliniken – wie die Zitha-Notaufnahme – in Zukunft an Bedeutung gewinnen.

# Une avancée majeure dans la lutte contre le cancer

Le CHL est ravi d'annoncer que le Luxembourg est désormais prêt à offrir des traitements avec les CAR T-cells pour combattre certains lymphomes et leucémies lymphoblastiques.

**Les CAR T-cells sont à la pointe de la lutte contre le cancer**, grâce à leur efficacité dans le ciblage des cellules cancéreuses, leur capacité à induire des réponses durables, et leur potentiel à traiter les patients résistants aux traitements conventionnels.

Le **Dr Sigrid De Wilde**, médecin spécialiste en hématologie au CHL, partage cette excellente nouvelle : « Avec l'aide de nos collègues, infirmières du service d'Hématologie, du laboratoire de thérapie cellulaire et de la Pharmacie, nous avons obtenu la qualification de Kite Pharma, une société américaine de biotechnologie spécialisée dans l'immunothérapie anticancéreuse. Cela marque un pas de géant dans notre combat contre le cancer au Luxembourg, offrant de l'espoir et des solutions avancées pour nos patients. »

## Le parcours préalable qui a permis d'aboutir à ce succès du CHL

Le succès du CHL dans l'obtention de la reconnaissance en tant qu'établissement de tissus, spécifiquement pour les CAR-T cells, est le résultat d'un parcours préalable rigoureux et multidisciplinaire, dirigé par le Dr Sébastien Rinaldetti (médecin dans le service d'Hématologie au CHL), chef de projet.

Pour le CHL, la **première étape cruciale** a été d'obtenir, en septembre 2023, la **reconnaissance en tant qu'établissement de tissus de la part de la Direction de la santé et du ministère de la Santé**, suite à une inspection approfondie. Cette reconnaissance était indispensable pour initier le processus d'obtention des CAR-T cells.

Dès l'obtention de cette autorisation, le service national d'hématologie adulte du CHL a entamé, **en collaboration avec Kite Pharma, le processus d'acquisition des CAR-T cells, aboutissant à une reconnaissance officielle** obtenue début novembre. Dr Sébastien Rinaldetti : « L'audit approfondi mené par Kite Pharma a été une étape importante, car il a permis de garantir la qualité et la conformité de toutes les étapes dès la procédure de collecte

des lymphocytes T des patients par leucaphérèse à l'infusion des cellules CAR-T. Les lymphocytes T font l'objet d'une modification génétique chez Kite Pharma afin de les doter de la capacité de cibler spécifiquement les cellules cancéreuses. Une fois soumises au processus chez Kite Pharma, ces cellules ne sont plus classées comme des produits biologiques, mais plutôt comme des médicaments relevant de la compétence des pharmaciens, en collaboration avec le laboratoire de thérapie cellulaire. Cette transition a nécessité la mise en place d'audits approfondis, l'établissement de nouvelles procédures, et le strict respect des critères de qualité imposés par Kite Pharma et la Direction de la santé. Cela a représenté un travail considérable pour atteindre nos objectifs. »

« La réussite de ce projet a été rendue possible grâce à l'investissement et à la collaboration de diverses disciplines, notamment les médecins, les infirmiers du service national d'hématologie, le laboratoire et la pharmacie, ainsi que les équipes dédiées à la qualité, à l'ingénierie biomédicale, au volet juridique, et au délégué à la protection des données (DPO). Ce fut un **effort collectif impressionnant** réalisé dans un laps de temps relativement court. », tient également à souligner le Dr Rinaldetti.

Cette réussite constitue assurément **une reconnaissance significative pour le service national d'hématologie adulte du CHL**.



Dr-De-Wilde-Dr-Rinaldetti.

## Communiqué

Das „Institut National de Chirurgie Cardiaque et de Cardiologie Interventionnelle (INCCI) » ist jetzt akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Heidelberg.

Forschung und Lehre sind originäre Aufgaben von Universitäten, in Universitätskrankenhäusern kommt die Krankenversorgung mit hinzu. Ebenfalls qualifizieren sich moderne, nicht-universitäre Kliniken durch Forschung und Lehre, weil es sich gezeigt hat, dass die Analyse der eigenen Ergebnisse im Kontext der Wissenschaft und die Weitergabe des Wissens an die Ärzte in der Ausbildung die Qualität der Patientenversorgung erhöht.

Das INCCI, das schon seit seiner Gründung Forschung und Lehre auf der Basis der Eigeninitiativen der praktizierenden Ärzte betreibt, hat jetzt den Status des akademischen Lehrkrankenhauses der medizinischen Fakultät der Universität Heidelberg erhalten. Dies bedeutet, dass die Lehre am INCCI nach den hohen Standards der Universität Heidelberg strukturiert und auch supervisiert wird, und gemeinsame Forschungsprojekte durch die enge Verknüpfung leichter realisierbar sind.

Prof. Dr Klaus Kallenbach

---

## Création de l'ALTIB

L'Association Luxembourgeoise des Techniciens et Ingénieurs Biomédicaux, ALTIB, a été créée le 17.11.2023 et les statuts signés par les membres fondateurs. L'association a pour but de favoriser les contacts et les échanges d'expériences et d'idées et d'être un lieu de rencontre entre toutes les personnes physiques pratiquant de manière régulière l'ingénierie biomédicale et ou la recherche scientifique en relation avec les questions et problématiques liées aux technologies médicales et à leur gestion dans le domaine de la santé. Les membres fondateurs ont signé les statuts.

### Information

Pour toute information, vous pouvez les contacter à l'adresse [contact@altib.lu](mailto:contact@altib.lu)



## 2<sup>e</sup> édition de la Journée nationale du patient partenaire



Dr René Metz (Vice-Président FHL),  
Martine Deprez (Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale),  
Dr Philippe Turk (Président FHL) et Chantal Keller (représentante  
et membre du Cercle des Associations de Patients).

La 2<sup>e</sup> édition de la Journée nationale du patient partenaire a réuni une centaine de professionnels des secteurs hospitalier et extra-hospitalier ainsi que des patients et des représentants d'associations de pa-

tients. L'évènement a également été honoré par la présence et une allocution de la ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, Madame Martine Deprez.

Dr Sarah Garidi, Conseillère FHL : "Aujourd'hui, nous avons



présenté l'aboutissement d'une année de travail et de co-construction entre professionnels et patients au sein de la nouvelle Plateforme du patient-partenaire : le nouveau modèle luxembourgeois de patient-partenaire. Il s'agit d'un modèle fort et pérenne de partenariat fondé sur l'affirmation du rôle joué par le patient non simplement via le partage de ses savoirs expérimentiels, mais aussi par un leadership partagé avec les acteurs au sein du système de santé."

Shirley Feider, Présidente du Cercle des Associations de Patients (CAPAT) : "Je me réjouis de la participation à cette deuxième édition de la JNPP, une participation qui témoigne autant de l'intérêt porté au modèle luxembourgeois de patient-partenaire que de la richesse des projets et des pratiques existantes au sein des associations et des établissements hospitaliers. Nous devons continuer à promouvoir l'implication et l'investissement du patient, qui s'accompagnent de sa valorisation et de sa motivation.»



## Le patient : un partenaire clé dans la recherche au Luxembourg

Le Luxembourg Institute of Health (LIH) franchit une nouvelle étape vers une recherche biomédicale plus inclusive et empathique, en favorisant les échanges entre chercheurs et patients. L'objectif premier de cette démarche est de rapprocher davantage le domaine scientifique aux besoins concrets des patients, en les impliquant activement dans toutes les étapes d'un projet de recherche.

Pour atteindre cet objectif, le LIH a créé un premier groupe de 15 patients atteints de cancer, motivés à collaborer avec des chercheurs et désireux de partager leur expérience de vie avec la maladie et leur connaissance unique. Ces patients-partenaires sont de véritables acteurs de la recherche, apportant un regard éclairé et complémentaire à celui des chercheurs, afin de mieux comprendre les besoins réels des patients, et permettant le développement d'activités d'Implication des Patients et du Public (Patient and Public Involvement - PPI). Dans ce contexte, le LIH a mis en place des formations spécifiques

destinées aux patients-partenaires, ainsi qu'aux scientifiques. En 2023, cinq ateliers destinés spécifiquement aux patients ont ainsi eu lieu, ayant permis aux participants de prendre conscience de l'importance cruciale de leur rôle en tant que patients-partenaires et de comprendre comment leur expertise peut enrichir les travaux de recherche en apportant des perspectives uniques. Les ateliers ont mis en lumière le rôle central des patients-partenaires dans des initiatives telles que la co-conception de protocoles de recherche, l'évaluation et la validation de questionnaires destinés aux patients, et la participation à des groupes de discussion pour définir les priorités de la recherche selon leur perspective vécue.

En parallèle, en décembre 2023, en collaboration avec l'Académie Européenne des Patients pour l'Innovation Thérapeutique (EUPATI), le LIH a organisé une journée dédiée aux chercheurs pour les former aux bonnes pratiques relatives à l'intégration des perspectives des patients dans leurs travaux et établir une collaboration efficace et respectueuse, afin d'assurer la réussite de cette initiative. De plus, le LIH a développé un guide pour les scientifiques, offrant des conseils pratiques pour impliquer les patients et le public dans la recherche. La collaboration avec les acteurs

nationaux impliqués dans les soins de santé est également clé dans l'implémentation de l'initiative PPI. En effet, le LIH travaille étroitement avec la Fédération des Hôpitaux Luxembourgeois (FHL), le Cercle des Associations de Patients (CAPAT), l'Université de Luxembourg et le Competence Center dans le développement d'une initiative nationale de formation du patient-partenaire, qui a été présentée aux professionnels du secteur, aux patients et citoyens intéressés le 14 décembre 2023, lors de la 2ème Edition de la journée nationale du patient-Partenaire organisée par la FHL à Luxembourg.

« Cette journée a été riche en discussions et en partages d'expériences, soulignant l'importance croissante du patient comme partenaire des professionnels de la santé et des chercheurs. Cela a valorisé le rôle des patients-partenaires dans ce domaine crucial et ouvrira la voie à une recherche plus transparente, pertinente et responsable, susceptible de répondre aux besoins réels des personnes touchées par les maladies », conclut Sandrine Lavallé, Patient & Public Involvement Manager au LIH.

**Si vous êtes un patient intéressé à collaborer avec des chercheurs, contactez-nous à l'adresse suivante: [getinvolved@lih.lu](mailto:getinvolved@lih.lu)**





# INDÉPENDANTS & PROFESSIONS LIBÉRALES

PRÉSERVEZ VOTRE NIVEAU  
DE VIE ACTUEL À LA RETRAITE

[WWW.BIL.COM/BILPENSIONPRO](http://WWW.BIL.COM/BILPENSIONPRO)



# Immense succès pour l'édition 2023 des Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence

La soirée de remise des Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence (PLQE) était organisée le jeudi 23 novembre, à la Chambre de Commerce du Luxembourg, par le Mouvement Luxembourgeois pour la Qualité et l'Excellence (MLQE).

Honorés par les présences de Son Altesse Royale le Grand-Duc Héritier, et de Monsieur Lex DELLES, ministre de l'Économie, des PME, de l'Énergie et du Tourisme, 250 invités ont célébré la qualité au travers de la remise des PLQE aux lauréats durant un moment de partage qui fut authentique et à la hauteur des 22 années d'existence du MLQE. Deux entreprises ont été récompensées par un prix, tandis que deux étudiants et deux projets ont reçu le coup de cœur du MLQE.

## Contexte

Les Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence (PLQE) sont un gage de confiance envers les lauréats ainsi que la reconnaissance de leur performance. Cette récompense offre une belle notoriété auprès de leurs clients et partenaires ainsi que sur la place économique luxembourgeoise.

Bien au-delà de l'attribution d'un prix, l'exercice des PLQE permet aux candidats de s'exercer à une évaluation différente d'un audit habituel, porté par des évaluateurs experts en la matière.

Intégrer cet exercice représente une forte valeur ajoutée pour l'entreprise qui peut capitaliser sur la démarche à chaque étape du processus. Au préalable, elle peut identifier des points forts et des axes de progrès dès son auto-évaluation, puis à l'issue du parcours, elle peut s'appuyer sur un rapport détaillé qui clôture la démarche.

## Déroulement

Après le discours d'accueil chaleureux de Carlo THELEN, Directeur Général de la Chambre de Commerce, qui fera référence à l'incorruptible résilience, agilité ou encore le besoin d'introspection auxquels les entreprises doivent faire face pour évoluer, le Ministre de l'Économie, des PME, de l'Énergie et du Tourisme Lex DELLES a insisté sur la place importante que représente le MLQE pour le tissu économique et l'accompagnement des acteurs qui travaillent au quotidien pour la réussite de leurs entreprises.

Caroline HINDAHL-RIOS, Présidente du MLQE clôturera les discours en traduisant l'engagement de l'ensemble du Conseil d'Administration pour être à la hauteur des enjeux actuels et les enjeux de demain. La quête de l'excellence s'anime à travers les pratiques quotidiennes de chaque acteur, qui compose l'écosystème de ces entreprises, et par le sens qu'il y trouve et qu'il lui donne, dira-t-elle au cours de son élocution afin de rappeler la place des femmes et des hommes qui œuvrent à la qualité au quotidien pour atteindre l'Excellence.

La soirée a été animée par Monsieur Camille NEY et Monsieur Memet CETIN, secrétaire général du MLQE.

L'assemblée a félicité tous les candidats inscrits dans ce processus d'évaluation menant à la remise des prix.

Les 2 lauréats des PLQE ont été annoncés par une vidéo introductive du lauréat concerné, son organisation, ses valeurs ainsi que la démarche qualité mise en place. Des récompenses basées sur un processus d'évaluation permettant d'apprécier une organisation sur son management et ses activités opérationnelles depuis sa stratégie, sa vision, ses valeurs jusqu'aux résultats qu'elle obtient, toujours dans une perspective d'amélioration continue.

Ainsi les deux gagnants à un Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence pour l'édition 2023 sont :

- **Entreprise POECKES Sàrl  
Luxembourg Silver Quality Prize**

Entreprise POECKES Sàrl a remporté le Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence – Quality Silver. Entreprise familiale présente depuis 4 générations au Luxembourg, elle célébrera son centenaire l'année prochaine, après avoir réussi plusieurs transitions depuis ses activités initiales dans les mines du Sud du pays. Spécialisée aujourd'hui dans la construction et le génie civil, environ 250 salariés œuvrent au quotidien à mener à bien les missions de l'entreprise dans le cadre d'un Système de Management Intégré QSE.

Sur un secteur touché de plein fouet depuis plusieurs mois, la vision et la stratégie de l'entreprise lui per-

mettent de faire face avec à cette situation en gardant systématiquement à l'esprit qu'un service de qualité ne peut se faire sans un engagement durable pour l'avenir. Selon son Gérant, Paul NATHAN « La crise conjoncturelle toujours présente sera contrée avec une transition durable des pratiques de l'entreprise et des services envers les clients ».

L'entreprise POECKES entend bien continuer cet engagement, étape primordiale vers l'excellence, au travers de :

- La décarbonisation de l'ensemble de ses processus de travail,
- La diminution de la consommation des ressources naturelles pour faire face au réchauffement climatique,
- L'économie circulaire et la transition naturelle, en favorisant les énergies renouvelables.

#### • **RANDSTAD Intérim SA** **Luxembourg Bronze Quality Prize**

Randstad Intérim SA a remporté le Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence – Quality Bronze. Spécialisé dans l'intérim et le recrutement depuis 2010, Randstad Intérim a misé sur la digitalisation pour assurer un service efficient et rapide à ses clients, ainsi qu'aux candidats à l'emploi.

A l'issue du processus d'évaluation, le candidat a démontré sa volonté, ainsi que sa capacité à éliminer les activités chronophages de ses équipes afin de pouvoir capitaliser davantage sur les relations humaines avec ses parties prenantes.

Conscient de la difficulté à se démarquer dans un marché ultra concurrentiel, l'antenne luxembourgeoise du groupe néerlandais récolte les fruits de sa stratégie Tech & Touch qui facilite la communication et l'engagement entre les entreprises et les candidats.

Sur l'ensemble de son fonctionnement, Randstad Intérim a ainsi montré sa capacité à adapter ses processus face au défi de la numérisation et du service sur-mesure pour pérenniser ses services et son positionnement. La quête de l'excellence reste une priorité de la direction qui partage sa vision annuellement à ses équipes qui répondent présent au quotidien.

Absent de l'édition 2022, les étudiants ont également été mis à l'honneur au travers du **Prix « Coup de cœur de l'étudiant »**, qui a connu un grand succès cette année, avec des missions de stages sur les thématiques qualités dans une entreprise située au Grand-Duché du Luxembourg. Le prix a été décerné exceptionnellement à 2 étudiants méritants cette année, qui sont :

- **Monsieur Laurent RENARD**, pour son projet ambitieux d'implémentation d'une démarche Lean Management pour assurer une « Augmentation du flux ambulatoire Adagio au sein des Hôpitaux Robert Schuman ».
- **Monsieur Lorik CARRIER**, pour son projet ambitieux d'appliquer une démarche d'amélioration continue pour

« L'Optimisation de la gestion QSE et Numérisation des chantiers de Tralux Construction ».

Ce prix, soutenu depuis la première heure par Autopolis qui a remis un chèque d'une valeur de 1 000€ au premier lauréat, a bénéficié du soutien complémentaire de la Spuerkeess qui a également offert un chèque de 1.000€ au second lauréat.

Monsieur Laurent RENARD, en formation continue était déjà en activité aux Hôpitaux Robert Schuman, tandis que Lorik CARRIER, en formation initiale, a réalisé un stage de 6 mois auprès du service QSE de la société Tralux Construction, service qu'il a eu la joie d'intégrer en VIE à l'issue de son stage.

Pour l'édition 2023, une nouvelle reconnaissance a été introduite :

#### **Le Projet Qualité 2023 - Le Coup de Cœur du MLQE.**

L'idée est de permettre aux entreprises de présenter un projet/une initiative qui a permis de contribuer à l'amélioration de la satisfaction clients par des produits, des services ou bonnes pratiques innovantes, en adéquation avec leurs attentes.

Félicitations également aux entreprises mises à l'honneur qui sont :

- **Luxembourg Institute of Health (L.I.H.)**, pour son projet de Processus gestion de non-conformités : dématérialisation et standardisation. Projet qui au travers d'un espace «collaboratif» et «personnalisable», a permis une meilleure communication autour de la remontée et le traitement des non-conformités.
- **Shime SA**, pour son projet Zéro Mégot, qui consiste à inciter la population à adopter un comportement écoresponsable vis-à-vis des mégots et de capter un grand nombre de mégots dans le cadre d'une filière de traitement et de collecte de ce déchet.

L'initiative des entreprises a été récompensée par un certificat et panier à partager offert par la Spuerkeess, partenaire exclusif pour le **Projet Qualité 2023 - Le Coup de Cœur du MLQE.**

Félicitations à l'ensemble des lauréats !

#### **Prochaine Edition**

L'appel à candidatures est déjà lancé pour l'édition 2024 des Prix Luxembourgeois de la Qualité et de l'Excellence et du Prix « Coup de cœur de l'Étudiant » ! N'hésitez pas à vous lancer dans cette magnifique aventure humaine. Rendez-vous sur [www.mlqe.lu](http://www.mlqe.lu).

#### **Partenaires**

Cette soirée était organisée en partenariat avec : La Chambre de Commerce, le Ministère de l'Economie, La Spuerkeess, Autopolis SA, les Caves Bernard-Massard et Muller & Wegener Sàrl.

L'appel aux sponsors et partenaires pour l'édition 2024 est d'ores et déjà lancé !

# Marché solidaire de la psychiatrie et de la gériatrie

Les départements de psychiatrie et de gériatrie du CHEM ont invité à leur 3e marché solidaire du 1 au 8 décembre 2023 de 13h à 18h dans le hall principal de Niederkorn. À découvrir étaient leurs décorations de Noël fabriquées ensemble avec les patients : sapins, personnages, boules, guirlandes, ainsi que de nombreuses autres idées de cadeaux.

Après une semaine à Niederkorn, dont l'un des points forts a été la visite de Saint Nicolas, le marché solidaire s'est préparé à déménager. En effet, pour la première fois, le marché avait également lieu à Esch dans le hall principal les 19 et 20 décembre.

Pour préparer le marché solidaire, patients et soignants se sont mis au travail dès le mois de mai. Les différentes activités ont stimulé les capacités créatives, cognitives, sensorielles et psychomotrices de nos patients atteints de différentes pathologies.

L'intégralité des bénéfices de la vente sur les deux sites servira à l'amélioration du bien-être de leurs patients.




**Les services eSanté, pour le partage des données de santé en toute sécurité**

Grâce aux services de santé digitaux, tels que le DSP (Dossier de Soins Partagé) et le CVE (Carnet de Vaccination Electronique), les données de santé essentielles (résultats d'analyses de laboratoire, rapports médicaux, imagerie médicale, historique vaccinal, ...) peuvent être partagées de façon sécurisée entre professionnels de santé et entre les patients et leurs médecins.

**AGENCE eSanté LUXEMBOURG** Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

Activez votre compte sur [www.esante.lu](http://www.esante.lu)



# BIEN-VIVRE SON ÂGE EN TOUTE SÉRÉNITÉ SENIORENRESIDENZ AM WÉNGERT • CANACH

RÉSIDENCE PROPOSANT **4 SERVICES** SOUS LE MÊME TOIT !



**RÉSIDENCE SENIORS**  
LOGEMENT ENCADRÉ & CIPA

**FOYER DE JOUR**

**LITS DE VACANCES**

- 127 Studios & Appartements disponibles à la Location
- Pension Complète

- Personnel qualifié présent sur place 24/7
- Lits de Vacances disponibles

**LOGEMENTS LIBRES DISPONIBLES**

**JOURNÉES PORTES OUVERTES 23 JANVIER & 20 FÉVRIER 2024**  
**LES MARDIS ENTRE 10H00 ET 17H00**

 **24 25 50 00**  
**www.paiperleck.lu**



SCAN ME



**Paiperleck**

Aides et Soins à Domicile  
Résidences Seniors

# Acquisition d'un scanner permettant un examen en charge sur le CHL site Eich (Cone-beam CT)

En octobre 2023, le service de Radiologie interventionnelle et diagnostique a réceptionné sur le site d'Eich le premier scanner du CHL permettant de réaliser des examens en charge, indispensables à l'évaluation de certains patients atteints de pathologies de l'appareil locomoteur. Il s'agit d'une première au Luxembourg.

## Intérêt dans la chirurgie orthopédique et la médecine du sport

Lors d'affections du membre inférieur, une limite importante du bilan radiologique actuel (radiologie conventionnelle, scanner, arthroscanner, échographie, IRM) est qu'il permet uniquement l'acquisition d'images en position couchée. Les pathologies du membre inférieur sont toutefois souvent des affections dites fonctionnelles. En réalisant l'examen en position debout, la mise en charge des membres inférieurs permet de replacer le squelette dans sa position quotidienne. Il est ainsi possible de déceler d'éventuels rétrécissements de l'espace articulaire, frottements entre les os et/ou un mauvais alignement du membre qui ne seraient pas détectables en position couchée.

Le scanner en charge est particulièrement intéressant pour l'examen du pied, de la cheville ou du genou. Par exemple, après une entorse de l'une de ces articulations, l'articulation entière peut souffrir et devenir instable avec le temps. Les tissus mous (par exemple les ligaments), s'ils sont trop sollicités, peuvent en effet perdre leur capacité à maintenir l'articulation en appui. Le scanner en charge permettra de déceler comment l'articulation s'adapte, de mieux planifier les interventions chirurgicales en fonction de cette adaptation ainsi que d'assurer le suivi des patients, qu'ils soient opérés ou non. Le scanner en charge permettra aussi de contrôler les implants, s'ils sont anormalement mobiles ou présentent une usure précoce.

## Avantages par rapport aux techniques d'imageries existantes

Il existe déjà des radiographies en charge. Celles-ci sont par exemple utilisées pour évaluer le stade de pincement



articulaire au niveau du genou présent lors d'une arthrose avancée. Les radiographies ne permettent toutefois pas de visualiser les tissus mous en 3 dimensions comme le propose le scanner en charge. Leur apport diagnostique reste donc très limité et spécifique à certaines pathologies.

Les scanners classiques et les IRM sont plus coûteux et volumineux que le scanner en charge. Ce dernier permet d'obtenir des images d'un membre en 3 dimensions plus rapidement et avec une meilleure résolution, permettant une analyse plus précise de l'articulation. De plus, les doses de rayonnement sont moindres comparées au scanner standard et il représente une bonne alternative à l'IRM chez les patients souffrant de claustrophobie ou d'autres contre-indications à cet examen.

### Avantages pour la société civile

Le scanner en charge peut permettre de remplacer certains examens actuels (radiographies, IRM, arthro-CT scans genoux et chevilles), allégeant en partie les temps d'attente pour un rendez-vous. Pour le patient, l'examen est aussi plus confortable (temps de réalisation moindre, non fermé comme l'IRM) et moins irradiant.

Dans les situations où le scanner en charge est indiqué et grâce à la précision de l'imagerie en 3 dimensions, le patient pourra bénéficier d'une meilleure qualité de

diagnostic et d'une mise en place plus rapide d'un traitement approprié. Ceci permettra de limiter certaines arthroscopies diagnostiques jusqu'alors nécessaires par manque de technologies adaptées. En cas d'acte chirurgical, celui-ci pourra aussi être mieux planifié et personnalisé. L'acte chirurgical sera plus précis et sûr avec une diminution des récidives et reprises chirurgicales.

Enfin, en permettant une reconstruction précise de l'anatomie en 3 dimensions, le scanner en charge aura aussi un rôle non négligeable dans la formation et d'éducation des médecins en formation.

## Conférence organisée à l'occasion des 15 ans de l'Unité Stationnaire du Service National de Psychiatrie Infantile du CHL

Le 15e anniversaire de l'Unité Stationnaire du Service National de Psychiatrie Infantile du CHL a été célébré au cours d'une conférence tenue le 13 décembre dans l'amphithéâtre.



Cette rencontre a été l'occasion de réaffirmer l'importance de sensibiliser tant le grand public que les professionnels de la santé à la santé mentale de l'enfant, un pilier essentiel du bien-être global.

Lors de cette conférence, une attention particulière a été accordée à l'histoire de l'Unité stationnaire de Pédopsychiatrie depuis sa création

jusqu'à nos jours. De plus, l'événement a mis en lumière les enjeux et perspectives liés aux troubles alimentaires en pédopsychiatrie. Début de la pandémie de Covid-19, une augmentation significative des troubles des conduites alimentaires a en effet été constatée, principalement chez les enfants et les adolescents. Les demandes d'hospitalisation pour ces troubles surviennent désormais de manière mensuelle, comparativement à une fréquence annuelle antérieure à la pandémie.

Lors de son intervention, le Dr Claudio Pignoloni, pédopsychiatre au CHL, a notamment partagé son expertise, mettant en avant le défi significatif que représente la prise en charge des troubles de l'oralité pour les équipes hospitalières. Cette prise en charge requiert des

hospitalisations prolongées, qui peuvent durer jusqu'à 6 mois au lieu des 6 semaines habituelles, afin de permettre aux enfants et adolescents de retrouver un poids minimum déterminé à leur admission. Il a également souligné l'importance cruciale d'une collaboration étroite avec les pédiatres pour assurer une approche intégrée et efficace dans la gestion de ces troubles.



# L'hygiène des mains: La clé de la prévention

**Multipliez vos chances de prévenir les infections.**

L'augmentation du nombre de distributeurs de gel hydroalcoolique a un impact direct sur une meilleure hygiène des mains, et par conséquent, la diminution du nombre d'infections.\*

**Offre spéciale**



**20 bouteilles Sterillium Med 500ml + 20 pompes doseuses,  
= 1 distributeur Eurodispenser 3 Flex gratuit**

\* Source: Kuster S et al. (2021) Handrub dispensers per acute care hospital bed: A study to develop a new minimum standard. Antimicrob Resist Infect Control 10:93



**HARTMANN** +

**Les avantages de l'Eurodispenser 3 Flex:**

- Attache flexible, simple d'utilisation et de nettoyage
- Pince repositionnable à 360°
- Changement de bouteille facilité



**Hospilux**

Fournisseur officiel de la Santé

CONTACT COMMERCIAL

sales@hospilux.lu

tél. +352 35 02 20 - 42

[shop.hospilux.lu](http://shop.hospilux.lu)

**Glanzstoff**  
TEXTILCORD  
An Indorama Ventures Company

**Masques Chirurgicaux 3 Plis**  
TYPE IIR BFE  $\geq$  98 %

Le masque chirurgical type IIR est un dispositif médical conçu pour empêcher le porteur de projeter des gouttelettes vers son entourage. Il protège également le porteur du masque des projections de gouttelettes émises par les personnes croisées.

Description

- Masque 3 plis
- Professionnel
- Confortable
- Élastique très extensible
- Haute respirabilité

Emballage

- Boîte en carton de 50 masques
- Sachet plastique de 10 masques



Nous pouvons ajouter le logo de votre entreprise.



Informations et Commandes :  
[masques.lu](http://masques.lu)

**ISS HEALTHCARE**

Soutenez les patients et leurs familles en leur offrant des environnements hospitaliers propres et sûrs. La propreté en milieu médical est assurée par notre personnel dûment formé qui s'investit sans compter pour aider vos patients à aller rapidement mieux.

[lu.issworld.com](http://lu.issworld.com)

**PEOPLE MAKE PLACES**

Workplace - Cleaning - Food - Technical - Support - Integrated Facility Services

# Pension Plan (111bis L.I.R.)\*

Parce qu'il n'est jamais trop tôt pour préparer sa retraite.

Constituez un capital pour votre retraite  
**et profitez de déductions fiscales dès maintenant.**

[baloise.lu/pension](https://baloise.lu/pension)



**Aussi pour  
les travailleurs  
frontaliers\***

\*voir conditions

\*Loi modifiée du 4 décembre 1967  
concernant l'impôt sur le revenu (L.I.R.)

 **baloise**